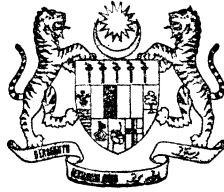


Jilid II  
Bil. 6



Hari Selasa  
30hb Mei, 1972

**PENYATA RASMI**  
OFFICIAL REPORT

**DEWAN NEGARA**  
*Senate*

**PARLIMEN KETIGA**  
*Third Parliament*

**PENGGAL PARLIMEN KEDUA**  
*Second Session*

**KANDONGAN-NYA**

**RANG UNDANG<sup>2</sup>:**

**Rang Undang<sup>2</sup> Pemegang Pajakgadai [Ruangan 393]**

**UCHAPAN PENANGGOHAN (Chukai Jualan) [Ruangan 458]**

MALAYSIA  
DEWAN NEGARA YANG KETIGA

*Penyata Rasmi*

PENGGAL YANG KEDUA

---

Hari Selasa, 30hb Mei, 1972

---

*Meshuarat di-mulakan pada pukul 2.30 petang*

YANG HADHIR:

- Yang Berhormat Tuan Yang di-Pertua, TAN SRI HAJI ABDUL HAMID KHAN BIN HAJI SAKHAWAT ALI KHAN, P.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ Menteri Tak Berpotfolio, TAN SRI ONG YOKE LIN, P.M.N. (Di-lantek).
- „ Peguam Negara, TAN SRI ABDUL KADIR BIN YUSOF, P.M.N., P.J.K. (Di-lantek).
- „ TUAN ABDULLAH BIN DATO' HAJI ABDUL RAHMAN J.M.N. (Johor).
- „ TUAN ABDUL RAHIM BIN ABDUL MANAN, A.M.N., P.J.K. (Negri Sembilan).
- „ TUAN ABDUL SAMAD BIN OSMAN (Di-lantek).
- „ TUAN ABU BAKAR BIN AHMAD, S.M.T., P.J.K. (Trengganu).
- „ TUAN HAJI ABU BAKAR BIN HAMZAH, J.P. (Kelantan).
- „ PUAN AISHAH BINTI HAJI ABDUL GHANI, J.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN HAJI ALI BIN HAJI ISMAIL, J.M.N., S.M.K., P.J.K., J.P. (Kedah).
- „ TUAN AMALUDDIN BIN DARUS, J.P. (Kelantan).
- „ TUAN A. ARUNASALAM, A.M.N. (Di-lantek).
- „ DATO' CHAN KWONG HON, D.P.M.S., J.M.N., S.M.S., J.P. (Selangor).
- „ DATO' DR CHEAH TOON LOK, D.P.M.K., D.M.K., J.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ TUAN CHONG FOO KHIN, P.J.K., J.P. (Negri Sembilan).
- „ TUAN CHUA CHING CHENG, P.J.K. (Melaka).
- „ DATO' J. E. S. CRAWFORD, D.P.M.P., J.M.N., S.P.M.P., J.P., Dato' Kurnia Indera (Di-lantek).
- „ PUAN DASIMAH DASIR, A.M.N., J.P. (Di-lantek).
- „ DATO' FOO SEE MOI, D.P.M.K., J.P. (Di-lantek).
- „ TAN SRI GAN TECK YEOW, P.S.M., J.M.N. (Di-lantek).
- „ TUAN HAJI HASSAN BIN HAJI YAAKUB, J.P. (Melaka).
- „ DATO' NIK HASSAN BIN HAJI NIK YAHYA, J.M.N., D.J.M.K., J.P. (Di-lantek).
- „ DATO' WAN IBRAHIM BIN WAN TANJONG, J.M.N., P.J.K., Orang Kaya Indera Maharaja Purba Jelai (Pahang).
- „ TUAN IBRAHIM BIN HAJI YAACOB, P.J.K. (Selangor).
- „ TUAN ISMAIL BIN SHEIKH IBRAHIM, P.P.N. (Perlis).
- „ TUAN HAJI C. D. ISMAIL, J.M.N., J.P. (Di-lantek).

- Yang Berhormat TUAN KAMARUL ARIFFIN BIN MOHD. YASSIN (Di-lantek).  
 .. TUAN THOMAS KANA, K.M.N. (Di-lantek).  
 .. DATO' KHOO SIAK CHIEW, S.P.D.K. (Sabah).  
 .. TUAN LEE LOY SENG (Di-lantek).  
 .. DR LIM AH SITT, P.I.S. (Johor).  
 .. TUAN G. LOUIS (Di-lantek).  
 .. TUAN S. T. MANI, P.J.K. (Di-lantek).  
 .. DATO' MANSOR BIN MOHAMAD, D.P.M.T., A.M.N. (Trengganu).  
 .. AWANG DAUD MATUSIN (Di-lantek).  
 .. TUAN MOHD. HANIPAH BIN S. ALAUDIN, A.M.N., J.P. (Kedah).  
 .. TAN SRI MOHAMED NOOR TAHIR, P.M.N., J.M.N., C.W.E. (Di-lantek).  
 .. TUAN HAJI MOHD. SAAID BIN HAJI ABU BAKAR (Di-lantek).  
 .. DATO' ATHI NAHAPPAN D.P.M.S. (Di-lantek).  
 .. DATO' NGAU KEN LOCK, J.M.N., P.J.K., J.P., DATO' KURNIA PANGLIMA RAJA (Pahang).  
 .. TUAN OH SIEW AUN, J.P. (Pulau Pinang).  
 .. TOK PANGKU PANDAK HAMID BIN PUTEH JALI, P.J.K. (Di-lantek).  
 .. TUAN SHAARI BIN JUSOH, P.P.N. (Perlis).  
 .. WAN SULAIMAN BIN WAN TAM, P.J.K. (Di-lantek).  
 .. TUAN TING MING HIA (Sarawak).  
 .. DATO' S. O. K. UBAlDULLA, D.P.M.S., J.M.N. (Di-lantek).  
 .. TUAN WONG SENG CHOW, A.M.N. (Di-lantek).  
 .. TUAN YAHYA BIN HAJI AHMAD (Perak).  
 .. TUAN YEAP KHENG YAM (Perak).  
 .. TUAN ZAINUDDIN BIN HAJI MOHD. SIDIN, P.J.K. (Di-lantek).

YANG TIDAK HADHIR :

- Yang Berhormat Menteri Tugas<sup>2</sup> Khas, DR LIM KENG YAIK (Di-lantek).  
 .. DATO' HAJI ABDUL RAZAK BIN HAJI HUSSIN, D.S.W., J.S.M. (Di-lantek).  
 .. DATO' SYED HASSAN AIDID, J.M.N., P.J.K., J.P. (Pulau Pinang).  
 .. DATO' TEMENGGONG OYONG LAWAI JAU, P.N.B.S., M.B.E. (Sarawak).  
 .. DATO' HAJI O. K. K. SAID BESAR SIGOH BIN SINGKUNAN, P.G.D.K., A.D.K., B.E.M. (Sabah).  
 .. DATO' E. E. C. THURASINGHAM, D.P.M.J., J.P. (Di-lantek).

YANG HADHIR BERSAMA:

- Yang Berhormat Menteri Kerja Raya dan Tenaga, DATO' HAJI ABDUL GHANI GILONG, P.D.K., J.P. (Kinabalu).  
 .. Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan, DATO' ONG KEE HUI, P.N.B.S. (Bandar Kuching).  
 .. Menteri Perusahaan Utama, TUAN HAJI ABDUL TAIB BIN MAHMUD (Samarahan).  
 .. Timbalan Menteri Kewangan, TUAN ALI BIN HAJI AHMAD (Pontian Selatan).

## DO'A

(Tuan Yang di-Pertua *mempengerusikan Meshuarat*)

### RANG UNDANG<sup>2</sup> PEMEGANG PAJAKGADAI

#### Bachan Kali Yang Kedua dan Ketiga

Atoran Urusan Meshuarat di-bachakan bagi menyambung sa-mula Perbahathan yang ditanggohkan atas Masaalah, "Bahawa Rang Undang<sup>2</sup> ini di-bachakan kali yang kedua sekarang". (29hb Mei, 1972).

*Perbahathan di-sambung sa-mula.*

**Dato' Mansor bin Mohamed:** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun bagi menyokong chadangan yang di-bentangkan oleh Yang Berhormat Menteri pada petang semalam ia-itu berhubung dengan undang<sup>2</sup> Pajakgadai.

Bagaimana yang kita ketahui pajakgadai ini ada-lah satu perkara yang benar<sup>2</sup> mengenai dengan kehidupan ra'ayat jelata ia-itu orang<sup>2</sup> yang sentiasa menghampiri atau pun yang datang ka-rumah<sup>2</sup> pajakgadai itu ada-lah orang<sup>2</sup> yang kebanyakan-nya tinggal sama ada di-dalam bandar atau pun di-luar<sup>2</sup> bandar, tetapi yang kurang mempunyai kemampuan atau pun yang sangat mustahak hendak menggunakan wang dengan segera atau pun sa-bagai-nya yang sa-lama ini kurang mendapat perlindungan yang saksama daripada pehak Kerajaan ia-itu dengan sebab kekurangan<sup>2</sup> yang ada di-dalam undang<sup>2</sup> pajakgadai pada masa yang telah lalu. Pada pendapat saya sudah kena-lah pada masa-nya yang pehak Kerajaan mengadakan undang<sup>2</sup> ini supaya kepentingan<sup>2</sup> orang kampung ini akan terpelihara, atau pun akan dapat di-pelihara daripada menjadi mangsa kepada setengah<sup>2</sup> pemegang<sup>2</sup> lesen pajakgadai itu.

Kita memang mengetahui kapada suasana terutama sa-kali di-sabelah Negeri<sup>2</sup> di-Pantai Timor yang kebanyakan penduduk<sup>2</sup>-nya ada-lah terdiri daripada orang<sup>2</sup> Melayu, orang yang paling banyak sa-kali atau pun masharakat yang paling banyak sa-kali datang ka-pajakgadai<sup>2</sup> ini ia-lah terdiri daripada orang<sup>2</sup> Melayu sendiri terutama sa-kali pada hari<sup>2</sup>, hampir hari<sup>2</sup> besar sa-umpama Hari Raya atau pun lain<sup>2</sup> lagi berduyon<sup>2</sup> mereka ini datang ka-rumah<sup>2</sup> pajakgadai untuk mendapatkan pinjaman<sup>2</sup> daripada

pemegang<sup>2</sup> lesen pajakgadai itu. Pada masa yang telah lalu banyak daripada mereka ini menjadi mangsa kapada pemegang<sup>2</sup> lesen pajakgadai yang tidak bertanggung-jawab. Apa yang saya katakan menjadi mangsa itu ia-lah chara<sup>2</sup> pemegang<sup>2</sup> lesen pajakgadai ini menjalankan urusan-nya ia-itu dengan chara tidak langsung barang<sup>2</sup> yang di-pegang itu kadang<sup>2</sup> tidak berpatutan harga-nya atau nilai-nya yang di-beri pinjaman dengan value atau pun harga barang yang telah digadaikan itu.

Yang kedua-nya pula, sa-bagaimana yang saya katakan tadi, kebanyakan di-Negeri<sup>2</sup> di-Pantai Timor, kalau orang yang menggadaikan barang<sup>2</sup>-nya ia-lah terdiri daripada orang<sup>2</sup> kampung, kurang pengetahuan dan pengalaman-nya, kadang<sup>2</sup> masa yang telah di-tetapkan itu terlewat satu dua hari sahaja dengan sebab kerja<sup>2</sup> atau pun urusan<sup>2</sup> persendirian-nya maka ta' usah-lah di-harap barang itu akan dapat di-tebus balek walau pun kelewatan itu satu dua hari sahaja. Dan ada kala-nya barang<sup>2</sup> ini bila sudah lenyap atau pun di-jadikan hak untok di-lelong dan sa-bagai-nya, kita akan dapati pehak yang akan menerima lelongan itu ada hubongannya dengan pehak pemegang lesen pajakgadai itu sendiri ia-itu anak<sup>2</sup> sharikat daripada sharikat pajakgadai itu sendiri. Jadi orang<sup>2</sup> ini-lah yang selalu dapat peluang membeli barang<sup>2</sup> yang di-lelong dan banyak pula wang<sup>2</sup> lebeh daripada yang di-lelong ini yang tidak sampai balek kapada tuan punya yang asal. Saya rasa, dengan ada-nya undang<sup>2</sup> ini dengan tujuan Kerajaan yang sangat baik ini, insha' Allah kepentingan<sup>2</sup> mereka yang sangat memerlukan wang<sup>2</sup> pinjaman segera akan terpelihara.

Pada pendapat saya, Tuan Yang di-Pertua, oleh kerana perkara ini ada-lah mengenai direct dengan kehidupan orang<sup>2</sup> kampung, ada lebeh baik-nya kalau pehak Kerajaan sendiri menjalankan pajakgadai ini dengan melalui badan<sup>2</sup> berkanun saperti MARA atau pun yang lebeh baik lagi melaui Perbadanan<sup>2</sup> Negeri. Dengan jalan ini, saya rasa kalau di-jalankan dengan sa-chara untok menolong ra'ayat mendapatkan pinjaman<sup>2</sup> dengan tidak mementingkan soal keuntongan, maka ini akan lebeh lagi terjamin nasib orang<sup>2</sup> kampung yang sentiasa memerlukan pinjaman<sup>2</sup> segera, supaya dapat mereka itu datang ka-tempat rumah<sup>2</sup> pinjaman, apa sahaja yang di-namakan, kalau di-jalankan oleh Kerajaan untok mendapatkan pinjaman

masing<sup>2</sup>. Atau pun kalau sa-kira-nya pehak Kerajaan memikirkan belum sampai masa-nya yang pajakgadai ini patut di-jalankan oleh pehak Kerajaan sendiri melalui badan<sup>2</sup> yang saya katakan tadi, maka saya harap pada masa hendak di-keluarkan lesen<sup>2</sup> pajakgadai itu, hendak-lah di-tentukan ia-itu jangan sa-kali<sup>2</sup> di-berikan dalam satu bandar dua atau tiga pajakgadai kepada satu kompeni, atau pun sa-orang sahaja. Ia-nya hendak-lah di-berikan, atau di-sharatkan satu sharikat, atau pun sa-orang boleh memegang satu lesen pajakgadai sahaja dalam satu<sup>2</sup> bandar. Sebab saya menhadangkan demikian itu, kerana saya sendiri ada-lah sentiasa memerhatikan keadaan yang berlaku dalam negeri saya sendiri, ia-itu ada dua pajakgadai di-sana dalam bandar yang di-punyai oleh satu tuan punya sahaja. Oleh kerana kita memakai tender system, mereka yang dapat. Jadi keadaan dua lesen pada satu tuan, atau pun satu kompeni itu ada-lah menyedehkan, kerana harga<sup>2</sup> yang di-beri ikut suka si-pemegang<sup>2</sup> lesen sahaja nilai-nya. Untuk menjaga supaya orang ramai atau orang kampung mendapat harga yang menasabah, berpatutan, maka patut-lah kita adakan competition ya'ani kalau dua pajakgadai mesti kita adakan dua sharikat atau pun dua orang. Barangkali kalau satu orang itu datang kepada Pajakgadai A, orang ini ditawarkan \$50, dia pergi ka-Sharikat B dia boleh dapat \$60 atau pun \$70. Ini akan lebeh menolong kepada mereka<sup>2</sup> yang berkehendakkan wang dengan chara melalui pajakgadai ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya rasa itu-lah satu<sup>2</sup> chara yang boleh sedikit sa-banyak menolong kepada mereka<sup>2</sup> itu, kerana pada pendapat saya, walau bagaimana baik sa-kali pun undang<sup>2</sup> yang di-adakan ia-itu dengan tujuan Kerajaan yang suci untuk menjaga kepentingan orang ramai, tetapi pengalaman telah menunjukkan bahawa Undang<sup>2</sup> itu ada kala-nya juga di-salah-gunakan oleh orang<sup>2</sup> yang menjalankan-nya, atau pun orang<sup>2</sup> yang mengawas supaya undang<sup>2</sup> itu di-jalankan. Dengan yang demikian sentiasa ada lubang<sup>2</sup> atau pun loophole yang boleh di-salah-gunakan oleh mereka itu. Walau bagaimana sa-kali pun, saya berharap pada Menteri yang berkenaan yang akan memberi kuasa dalam soal mengeluarkan lesen<sup>2</sup> ini akan berhati<sup>2</sup> benar<sup>2</sup> dalam menjalankan kuasa<sup>2</sup>-nya, atau pun dalam masa beliau hendak menurunkan

kuasa<sup>2</sup>-nya pada mana<sup>2</sup> pehak, bagi menjaga kesempurnaan perjalanan Undang<sup>2</sup> ini. Sekian, Tuan Yang di-Pertua. Terima kasih.

**Dato' S. O. K. Ubaidulla:** (*Dengan izin*) Tan Sri Yang di-Pertua, it is acknowledged that pawnshop is a poor man's bank to secure urgent loans but the place that pawnshops take in our town, to my mind, is more than it is necessary. If one went to the extent and said that pawnshops have done more harm than good, I would reluctantly agree with him.

Pawnshops have made our people fall an easy prey to temptation. It has weakened their will to save and has induced them to become spendthrifts. Shuttling to pawnshops has become a habit with some of our people leading them ultimately to eternal indebtedness. Sir, pawnshops also have become convenient hide-outs to stolen goods.

The colonial rule gave many good systems to our society but pawnshop is certainly not one. It weakened the economy of the low income group and rural people. If there were no pawnshops, nobody would have died. Some would have suffered but many would have learned to save and to live within their means.

Tan Sri Yang di-Pertua, the public have made many allegations against pawnshops. Some are justified and I may mention some of them here. Interest on pledged materials vary from 20% to 30%. Sir, this is a very high interest rate for a secured loan. The valuation given to pledged materials is always alleged to be very low. Of course, this is a disputable matter, but Government can give a standard value guidance to pawnshops. Periodic inspection by Government officials would also curb extreme cases of low valuation.

The redemption period allowed for pledged materials is considered very short. I am glad the Bill provides for the extension of the redemption period for another 3 months. Sir, a very important thing on this question of increased period for redemption is the interest itself. When the Bill has given a further period for redemption, they should have also considered a decrease of interest for that redemption period.

In short, pawnshops operate by giving lowest value and fixing highest interest. If the above allegations which I compiled out of the

views gathered from the public are true, the Ministry must carry out an investigation and set things right.

Finally, Sir, I would like to state that though the Bill before us carried many improvements, pawnshops are no answer to assist the poor people with an easy low-interest loan. We will have to soon think in terms of a better and progressive system by which the low income group people can take an easy and low interest-bearing loan.

**Tuan Amaluddin bin Darus:** Tuan Yang di-Pertua, terlebih dahulu saya mengucapkan terima kasih kerana saya telah di-beri peluang berchakap walau pun ramai diantara Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang nampaknya berebut<sup>2</sup> hendak berchakap.

Tuan Yang di-Pertua, kalau ada di-antara beberapa perkara yang penting yang perlu di-perkatakan sa-masak<sup>2</sup>-nya, maka Bill ini ada-lah satu daripada-nya. Oleh sebab gadaian dan apa yang di-katakan pajakgadai ia-lah ada hubungan langsung dengan masyarakat yang terbesar di-dalam negara kita atau di-mana<sup>2</sup> bahagian dalam dunia ini sejak zaman-berzaman manusia walau pun tidak ada sistem pajakgadai yang berlesen dan sa-bagai-nya, tetapi ada soal sandar-menyandar kerana meminjam wang bagi keperluan, atau hajat<sup>2</sup> yang mendadak kepada manusia.

Sejak kita mempunyai undang<sup>2</sup> di-zaman sa-belum merdeka, kita telah mengenal perkataan pajakgadai dan berlaku-lah peratoran<sup>2</sup> sistem pajakgadai yang sifat-nya memonopoli dan tiap<sup>2</sup> pemegang lesen yang memenangi tender tidak pernah rugi, dia tetap untong dan kaya dengan perusahaan pajakgadai. Oleh sebab tiap<sup>2</sup> orang dalam masyarakat pada umum-nya yang miskin memerlukan wang dan terpaksa bergadai untuk mendapatkan wang. Hal ini tidak akan berlaku kepada orang fakir, sebab mengikut istilah Islam, fakir ada-lah mereka yang tidak mempunyai apa<sup>2</sup> harta, sampai tidak mempunyai tanah atau rumah menumpang, tetapi yang miskin mereka yang mempunyai apa<sup>2</sup> harta dan kita lihat mereka itu senang. Hakikat-nya mereka itu menderita, chuma malu hendak menceritakan dan orang ta' perchaya yang dia susah. Ini-lah orang<sup>2</sup> miskin yang boleh kita katakan sekarang ini middle class. Mereka ini terdiri daripada semua gulungan, semua kaum dalam negara

kita sampai sa-tengah<sup>2</sup>-nya kepada peringkat sedikit atas pun termasuk orang<sup>2</sup> yang berniaga. Kadang<sup>2</sup> kalau sa-kira-nya bil yang sudah lambat di-bayar dan tekanan daripada pembekal barang-nya sudah dapat, mahu tidak mahu terpaksa dia meminta anak isteri-nya meluchutkan barang<sup>2</sup> untok di-gadaikan bagi membolehkan dia menyelesaikan bil yang sudah di-tuntut dan ini berlaku.

Tuan Yang di-Pertua, mengingatkan hal ini terlalu penting bagi masyarakat, maka beberapa tahun yang lalu saya telah menyarankan dalam Dewan kita ini supaya di-adakan undang<sup>2</sup> yang membolehkan urusan apa yang di-katakan pajakgadai ini di-tadbirkan melalui Majlis<sup>2</sup> Bandaran di-tiap<sup>2</sup> bandar di-dalam negara kita ini. Itu berarti keuntungan yang di-dapati dengan peratoran<sup>2</sup> interest yang di-kenakan akan dapat di-belanjakan kembali bagi kepentingan masyarakat sa-kali pun tidak semua kerana masyarakat yang akan dapat ia-lah masyarakat bandar sedangkan yang bergadai bukan semua-nya orang<sup>2</sup> dari bandar, tetapi seluruh pelusok kampung dan desa. Itu-lah yang telah saya sarankan.

Baharu<sup>2</sup> ini kita mendengar Yang Amat Berhormat Menteri Besar Negeri Selangor menyuarakan pendapat ini supaya badan<sup>2</sup> berkanun seperti Perbadanan Kemajuan Negeri di-beri peluang melaksanakan tugas ini dan sa-bentar tadi Yang Berhormat Dato' Mansor bin Mohamad yang telah beruchap sa-belum saya telah menimbulkan juga hal ini supaya Kerajaan menimbangkan badan berkanun melaksanakan tugas ini.

Tuan Yang di-Pertua, saya berdiri atas prinsip saya bahawa ini mesti di-laksanakan sama ada oleh Majlis Bandaran atau pun oleh badan<sup>2</sup> berkanun, kerana ada hal<sup>2</sup> yang tidak menyenangkan, sebab pajakgadai bergadai dan interest ada-lah urusan ekonomi. Oleh kerana saya tidak mempunyai statistik maka saya tidak berani menda'awa siapa yang lebeh ramai bergadai. Orang Melayu yang beragama Islam-kah yang lebeh ramai bergadai, atau orang<sup>2</sup> yang bukan Melayu yang tidak beragama Islam-kah yang lebeh ramai bergadai. Saya tidak dapat menda'awa yang mana satu yang banyak, tetapi dapat saya katakan bahawa tidak kurang ramainya orang<sup>2</sup> Melayu yang beragama Islam bergadai. Mereka membayar interest berdasarkan keadaan yang ada.

Kita membincangkan sekarang ini satu Rang Undang<sup>2</sup> berhubung dengan penyusunan sa-mula Undang<sup>2</sup> Pajakgadai. Yang kita bincangkan ini ia-lah untuk memberi peluang kepada beberapa orang, bukan berapa ribu orang yang kaya dengan keuntungan ini dan mereka bukan daripada kalangan orang Melayu bumiputra atau orang Islam, sebab orang Islam tidak akan di-beri peluang mendapat lesen untuk menjadi taukeh pajakgadai. Alasan-nya ia-lah Islam. Ini ada-lah soal ekonomi.

Tuan Yang di-Pertua, pada dasar-nya memang berasas, orang Islam tidak boleh bergadai dan tidak boleh memegang gadai, sebab itu melibatkan interest, erti-nya peme-rasan antara manusia dengan manusia sedangkan Islam menggalakkan pertolongan dan sedekah menolong yang miskin dan yang susah. Tetapi dalam hal ini apa yang sedang berlaku dalam negara kita tidak boleh di-rombak, atau tidak boleh di-sapu bagitu sahaja dengan tidak mengganti sa-suatu yang lebih baik dari itu.

Saya mengharapkan bertahun<sup>2</sup> dahulu supaya Kerajaan mengadakan undang<sup>2</sup> Majlis Bandaran yang menguasai hal ini dan faedah-nya dapat kepada ra'ayat, tetapi Kerajaan tidak pernah memikirkan itu, yang keluar sekarang ia-lah hal lain yang memberi hak kepada orang itu, orang<sup>2</sup> sa-chara peribadi (personal) atau sharikat<sup>2</sup> melaksanakan kerja<sup>2</sup> pajakgadai dengan di-beri lesen. Ini sudah tentu juga orang<sup>2</sup> Melayu atau bumiputra yang beragama Islam tidak mempunyai peluang untuk memasoki tender—alasan-nya mereka beragama Islam. Kita terlalu berdukachita, kalau memperkatakan hal ini terlalu luas, sebab dalam hal pajakgadai yang mendatangkan keuntungan yang banyak dari segi ekonomi orang Melayu yang sa-chara kebetulan mereka beragama Islam—tidak boleh, tetapi kalau minum arak, yang di-larang oleh Islam tidak boleh di-minum, walau pun untuk buat ubat, orang Melayu banyak yang minum arak dan ada yang menjual arak—itu boleh berjalan dengan bagitu baik. Dalam hal ekonomi yang boleh mendatangkan keuntungan beratus<sup>2</sup> ribu ringgit tiap<sup>2</sup> tahun pukul rata seluruh Tanah Melayu berjuta<sup>2</sup> ringgit, ini pun orang<sup>2</sup> Melayu yang beragama Islam tidak di-beri peluang memasoki tender dalam hal ini.

**Dato' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya:** Tuan Yang di-Pertua, untuk penerangan. Ada-kah Ahli Yang Berhormat daripada

Parti PAS itu menhadangkan supaya orang Melayu di-beri lesen pajakgadai dan boleh mengambil interest yang di-panggil riba oleh PAS itu sendiri?

**Tuan Amaluddin bin Darus:** Tuan Yang di-Pertua, Ahli Yang Berhormat itu terlampau chepat hendak tahu.

Tuan Yang di-Pertua, masaalah ini ia-lah masaalah masharakat, masaalah ekonomi. Orang<sup>2</sup> Melayu atau bumiputra yang kebetulan beragama Islam pada dasar-nya menggadai tidak boleh, memegang gadai juga tidak boleh, kerana dia melibatkan interest, tetapi dalam keadaan negara kita saperti ini, tidak ada siapa pun yang menunggu di-depan pintu pajakgadai melarang orang<sup>2</sup> Melayu, atau bumiputra, atau orang yang beragama Islam itu jangan bergadai, tetapi undang<sup>2</sup> menegah orang Melayu mengambil kesempatan daripada membuka pajakgadai. Dengan hal ini, mesti di-pertimbangkan samasak<sup>2</sup>, sayang-nya Kongres Ekonomi Umat Islam baharu<sup>2</sup> ini yang di-anjorkan oleh Kementerian Pembangunan Negara dan Luar Bandar tidak membincangkan perkara ini. Menggadai boleh dengan bebas, siapa pun tidak melarang, hendak menjadi taukeh pajakgadai itu tidak boleh.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Tuan Yang di-Pertua, tidak ada dalam undang<sup>2</sup> yang menahan orang<sup>2</sup> Melayu memasoki tender untuk mengambil lesen gadai—tidak ada. Kalau hendak, Ahli Yang Berhormat itu sendiri boleh memohon, kalau bagus tender-nya, dia akan dapat.

**Tuan Amaluddin bin Darus:** Terima kaseh atas penjelasan itu. Yang sa-benar-nya saya sudah membacha, memang tidak ada, tetapi dari amalan yang berjalan sa-lama ini itu kita berchakap dari segi apa yang telah berlaku. Berdasarkan ini, walau pun tidak melarang, tetapi tidak menunjukkan ada peluang di-bolehkan akan datang.

Tuan Yang di-Pertua, saya mahu supaya Kerajaan mengkaji lagi, sa-sudah undang<sup>2</sup> ini di-luluskan dan di-jalankan, kaji lagi dengan sa-chepat mungkin untuk di-jadikan ini bagi kepentingan orang ramai; gabungan sharikat<sup>2</sup> yang di-bawah urusan Dewan<sup>2</sup> Perniagaan mithal-nya, atau badan<sup>2</sup> berkanun, atau Majlis Bandaran patut mengambil tanggung-jawab dalam soal pajakgadai ini.

Satu perkara lagi, Tuan Yang di-Pertua, di-dalam amalan bergadai, undang<sup>2</sup> ini tidak menyebutkan value yang patut di-terima dengan tegas barang<sup>2</sup> yang di-gadai. Satu barang yang berharga \$100 pehak pemegang gadai dengan keadaan otonomi yang ada pada-nya berhak menentukan sa-suka hati-nya. Kadang<sup>2</sup> si-penggadai yang berhajat menggunakan wang kira<sup>2</sup> \$125 dia sudah ada lebeh kurang \$30 manakala barang-nya yang ada berharga \$100 dan dia mengharapkan dapat menggadai sa-tinggi<sup>2</sup> yang boleh, tetapi kerana harga itu di-tentukan oleh orang yang menentukan yang menerima gadai, maka dia tidak dapat, kadang<sup>2</sup> harga-nya kurang lebeh 50% atau paling tinggi 60% dan ini tidak adil kerana barang itu ada perjanjian, ada interest dan boleh lelap. Jadi, Tuan Yang di-Pertua, patut ada had sa-kurang<sup>2</sup>-nya 2/3 daripada value harga barang itu menjadi harga atau nilai yang membolehkan si-penggadai itu menerima berdasarkan daripada barang yang di-gadaikan-nya itu.

Satu perkara lagi dalam soal barang<sup>2</sup> yang mengandongi permata. Barang<sup>2</sup> yang mengandongi permata seperti intan berlian biasa-nya pajakgadai ini memegang terlalu rendah sedangkan harga barang<sup>2</sup> itu lebeh tinggi daripada barang<sup>2</sup> emas yang sa-mata<sup>2</sup> emas. Pajakgadai biasa-nya memegang barang<sup>2</sup> yang di-buat daripada emas tetapi ada permata, batu<sup>2</sup> permata, lebeh rendah daripada barang<sup>2</sup> yang sa-mata<sup>2</sup> emas. Dan ini, Tuan Yang di-Pertua, tidak mustahil berlaku. Sa-saorang yang menggadai barang-nya, kemudian tidak dapat di-tebus, bila sampai 6 bulan dia bayar interest. Pemegang gadai itu mengetahui bahawa kedudukan orang ini terlampau lemah dalam ekonomi-nya, terpaksa dia membayar interest 6 bulan untuk menyambung surat pajakgadai yang baharu dan tidak mustahil berlaku, kerana ada saya dengar orang yang menerima kembali barang<sup>2</sup> yang sudah di-tebus mendapati bahawasa-nya permata itu berbedza dan kalau dia mahu bertengkar 400 hari 400 malam pun taukeh pajakgadai itu tidak mengaku bahawasa-nya itu ada-lah lain daripada benda yang di-bungkus dan di-simpan. Dalam soal yang seperti ini kerana batu permata itu ada jenis<sup>2</sup> yang rendah mutu, ada batu<sup>2</sup> yang rendah mutu-nya, tetapi dapat di-lihat sama seperti batu yang

asli yang harga-nya berkali<sup>2</sup> ganda tinggi. Dengan kerana itu, saya sukachita mengeshorkan kalau Kerajaan dapat menimbang-kan tiap<sup>2</sup> barang permata yang di-gadai hendak-lah di-simpan di-luar dari pajakgadai erti-nya pehak pajakgadai itu harus menyimpan dalam simpanan bank, bukan di-simpan di-pajakgadai. Sebab kemungkinan itu boleh berlaku, pertukaran batu permata yang telah di-gadai dengan harga yang rendah, kemudian pertukaran itu berlaku yang menambahkan kerugian kepada peng-gadai itu sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, saya berharap Kerajaan boleh menimbang-kan apa<sup>2</sup> yang telah saya kemukakan, saya tidak-lah hendak menentang Rang Undang<sup>2</sup> ini, tetapi saya tidak mengatakan saya setuju . . . . .

**Tuan Yang di-Pertua:** Apa ma'ana-nya itu, kalau tidak menentang, macham mana tidak bersetuju.

**Tuan Amaluddin bin Darus:** Saya tidak dapat mengatakan saya bersetuju, Tuan Yang di-Pertua, tetapi saya tidak boleh menentang, sebab tidak ada faedah menentang, sebab menentang sa-suatu perkara, mesti ada ganti sa-suatu-nya, kerana ini muslihat ra'ayat, muslihat orang ramai. Jadi kerana ada benda ini, mahu tidak mahu terpaksa saya diam dengan harapan Kerajaan menimbang untuk di-adakan satu perubahan membolehkan sama ada Majlis Bandaran, atau badan<sup>2</sup> berkanun mengambil aleh dalam soal pajakgadai ini. Sekian.

**Dato' Dr Cheah Toon Lok:** *(Dengan izin)* Mr President, Sir, it is a wise Government that knows the needs of its people. Because of this knowledge, the present Bill is put before us for approval, for the protection of the people and also for the protection of the pawnbrokers.

The various provisions of this Bill which are so comprehensive try to streamline all the various laws about pawnbroking, and I wish to congratulate the Government for a complete and comprehensive legislation on this matter. I think Honourable Members of this House who have read through this Bill will be surprised to find that the interest is also mentioned subject to approval, study, by

the Government; the interest to be charged by pawnbrokers is under Clause 17 on page 11, which says:

“A licensee may take profit on a loan on any pledge in pawn by way of interest and charges at such rates as may be prescribed by regulations made under this Act . . . .”

The Government will prescribe the interest. It is not the pawnbrokers themselves who will prescribe the interest.

There are very good reasons, I think monetary reasons for the people wanting to rush into the pawnbroking business because they think there is plenty of money there. But pawnbroking business has been with us for a long time; it has been with us since the colonial days up to today; and I believe it will be with us until the end of the period in which our Government will be ruling this country.

To be a pawnbroker one has to be a highly specialised person. This profession is a very highly specialised profession. Even among the Chinese, they are afraid to go into the pawnbroking business or are afraid to have pawnshops. Only a section of the Chinese community, the people who come from the southern district of Canton, from the village of Sun Ning, are the experts or specialists in this type of work.

**Tuan Yang di-Pertua:** Expert macham mana itu?

**Dato' Dr Cheah Toon Lok:** Pardon!

**Tuan Yang di-Pertua:** Orang<sup>2</sup> itu expert macham mana?

**Dato' Dr Cheah Toon Lok:** Experts in pawnbroking.

**Tuan Yang di-Pertua:** Expert meletakkan yang di-buat tudohan<sup>2</sup> oleh Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat tadi? (*Ketawa*).

**Dato' Dr Cheah Toon Lok:** Yes, experts in this highly specialised profession, because they have to assess the gold that is in an article, to assess the value of the precious stones, to assess whether the price of gold is going up or is going down, to know ahead whether the price of diamond is going up or going down, to assess the period in which they are going to redeem the pledges and so on. This profession is so highly specialised

that even the Chinese are afraid to take up this pawnbroking business. I do not want to discourage my friend from the P.A.S. if he wants to take up a licence to open up business as a pawnbroker. I think if he tries, a million dollars will not be sufficient to cover the losses, because to be a pawnbroker one must know that “all that glitters is not gold”, because sometimes they take fake articles to pawn, sometimes they pawn articles in order not to redeem it but to sell it to the pawnbroker. So it is very difficult. It is not for me here to discourage the operations of Bumiputras or MARA organisations or other organisations to go in, but I advise them to give a little thought to this matter before they decide to go into this terrific kind of business. It is a very highly specialised business. And they say this is very beneficial to our people.

In spite of what some Honourable Senators have said that it is not beneficial, it is highly beneficial, because in order to tie over a difficult period, suppose a few days before the pay day, to buy food for your children, you can take along a small article to the pawnshop and pawn it for a few days, for a week, and then you can have some money. For, after all, when your pay day comes along you can repay the pawnbroker and take back your article. Or sometimes when you are in need of money for funeral expenses, for example in order to buy a coffin quickly, you can go to a pawnshop at once, you pawn an article in order to get the coffin to put in the dead body, or for marriage expenses. The pawnshop is very useful for our oriental population. But I find the pawnshops in Europe too are very useful and in Europe pawnbroking is a very highly specialised profession too and there is only one type of people who can run pawnshops there—the Jews. (*Ketawa*)

Mr President, Sir, this is a very wise legislation. I very strongly support the Government on this. I hope that with this new legislation the public is protected, the pawnbrokers are protected and we also give a chance to thousands of people who are engaged in pawnshop business and their families the means to earn a livelihood, to stabilise their livelihood. If we have no pawnshops today, I think the Alliance Government will surely not win votes in the next election, because you will go against the people, and they would say, “Our livelihood mostly depends on this trade and you come and deprive us of

our livelihood." I think Honourable Senators who are against this Bill should think very carefully before they say anything detrimental to this Bill or to the desire of the Government for the benefit and for the good of the people of this country.

Mr President, Sir, I know that when people see money they also want to grab it. But how, in what way, can they grab the money? Is it easy to grab money without losing your arms or legs? Sometimes you may lose your limbs in grabbing the money. Sometimes you may even lose your life too in trying to grab the money. So I suggest to those who oppose this Bill to think very carefully, because this is a wise Government that has drafted this complete legislation for our pawnshops.

Mr President, Sir, I wish to strongly support this Bill and I hope that proper thinking will prevail in the speeches of future speakers in this House. Thank you, Sir.

**Tuan Abdullah bin Dato' Haji Abdul**

**Rahman:** Tuan Yang di-Pertua, saya suka juga mengambil bahagian sedikit sa-banyak dalam perbahathan atas Rang Undang<sup>2</sup> Pajakgadai ini. Oleh kerana ada yang tidak baik berkenaan dengan pajakgadai ini, itu-lah ada dalam provision pajakgadai ini Sekshen 30 dan 31 mengenai barang<sup>2</sup> yang di-churi; found in possession. Ini menunjukkan kedai pajakgadai ini ia-lah satu tempat di-mana penchuri barang<sup>2</sup> emas, intan dan berlian boleh pergi dengan serta-merta mengadaikan barang<sup>2</sup> yang di-churi-nya, dan sudah jadi banyak kali taukeh<sup>2</sup> pajakgadai telah menerima dengan selamba barang<sup>2</sup> yang telah di-churi daripada orang ramai, jadi itu-lah di-adakan Sekshen 30 dan 31 ini. Jadi, saya katakan pawnshop ini ia-lah juga satu tempat perlindungan kepada penchuri<sup>2</sup>.

Tuan Yang di-Pertua, institusi pawn broking ini ia-lah satu institusi yang lama—di-England pun ada dan di-mana<sup>2</sup> negeri pun ada, tetapi kita hendak memodenkan masharakat kita; sudah kita tubuhkan Bank Pertanian, Bank Kerjasama, dan Bank Bumiputra, hendak menolong orang<sup>2</sup> yang mendapat pendapatan yang rendah dan saya perchaya bank<sup>2</sup> yang telah di-tubuhkan ini ada-lah memberi banyak pertolongan dan faedah kepada orang<sup>2</sup> yang di-desa<sup>2</sup> yang berkehendakkan wang dengan sa-chepat mungkin.

Ada dua institusi yang lama. Satu daripada-nya ia-lah money lending, pure and simple, meminjamkan wang under Money Lenders' Act. Yang kedua pawn broking. Kalau kita pinjam wang dengan money lender, dengan si-peminjam wang itu, kita sign surat sahaja, mengaku yang kita ada meminjam wang dan akan membayar sekian banyak bunga. Kedua<sup>2</sup> institusi ini, pawn broking dan juga money lending ini, ia macham lintah, menghisap dengan senyap, menghisap orang<sup>2</sup> yang pendapatan-nya rendah, orang yang sudah susah menjadi lagi susah, kerana ada-nya kedua<sup>2</sup> institusi ini. Tetapi saya perchaya money lending pure and simple, money lending mengikut chagaran I.O.U. sudah tidak banyak terjadi lagi dan money lending dengan cheti<sup>2</sup> pun sudah berkurangan oleh kerana sekarang ini Bank Pertanian, Bank Kerjasama dan Bank Bumiputra boleh memberi pinjaman dengan sa-habis<sup>2</sup> rendah-nya. Sa-ribu ringgit pun boleh di-beri pinjam dan chagaran pun boleh di-chagarkan tanah<sup>2</sup> dalam Malay Reservation.

Di-negeri saya sudah kurang-lah saya nampak pak janggut di-Johor, sudah tidak laku lagi, tidak ada bagi orang yang hendak meminjam dengan pak janggut dan juga cheti<sup>2</sup> pun sudah kurang, oleh kerana saya perchaya ada-nya Bank Pertanian, Bank Kerjasama dan Bank Bumiputra. Ada satu lagi tinggal-nya institusi yang lama ini, ia-itu yang di-katakan pajakgadai. Jika kita baca Bill ini, sungguh pun kata Yang Berhormat Sentor Dato' Dr. Cheah Toon Lok, interest itu akan di-tetapkan mengikut Sekshen 17, tetapi bila saya baca Sekshen 3(2), muka 6 dalam bahasa Ingeris-nya:

"3. (2) Nothing in this Act shall extend to any loan of money exceeding one thousand dollars and secured by a pawn or pledge, if the rate of interest does not exceed ten per centum per annum . . . ."

Implikasi-nya, ini subject to correction dari Yang Berhormat Peguam Negara, interest yang boleh di-kenakan atas barang<sup>2</sup> yang di-gadaikan tidak akan kurang daripada 10%. Ini subject to correction daripada Yang Berhormat Peguam Negara. Mengikut sekshen ini implikasi-nya, interest tidak kurang daripada 10% sungguh pun di-tetapkan oleh Kerajaan. Interest ini ia-lah 10% ka-atas. Kalau kita pergi ka-bank pada masa ini, saya perchaya, interest-nya dalam 8% atau 9%, sungguh pun chagaran-nya kepada bank lagi kuat, oleh kerana ada tanah, immovable

property dan sungguh pun chagaran kapada pajagadai ia-lah barang<sup>2</sup> emas dan intan, saya fikir bunga yang akan di-tetapkan ini terlampau tinggi. Saperti kata Yang Berhormat Senator Dato' Dr Cheah Toon Lok, sudah-lah mereka susah menjelang<sup>2</sup>-nya chukop bulan, hendak menchari wang supaya dapat membelanjakan sa-belum mendapat gaji-nya, interest-nya pula di-tokok lagi. (Pada pandangan saya ini satu institusi yang sudah lama.) Jadi, molek-lah Kerajaan mengadakan satu surohanjaya bagi menyiasat, ada-kah pajagadai ini ada guna-nya kapada masharakat kita. Ada-kah faedahnya kapada ra'ayat<sup>2</sup> yang pendapatan-nya kecil. Kerajaan kita sudah mengadakan beberapa surohanjaya, menyiasat beberapa perkara, hendak memodenkan masharakat kita. Saya shorkan ini-lah satu daripada institusi yang molek Kerajaan mengadakan satu Surohanjaya.

Saya tidak-lah bersetuju dengan hujjah Yang Berhormat Senator Dato' Dr Cheah Toon Lok yang mengatakan chuma satu sekshen bangsa China yang boleh menguruskan pajagadai. Sa-patut-nya orang<sup>2</sup> China yang lain mesti protest. Ini satu monopoli yang di-berikan kapada satu sekshen bangsa China sendiri.

Yang kedua, kata-nya susah, ini satu pekerjaan yang menghendakkan pengalaman, hendak specialised knowledge dan kata-nya chuma satu sekshen of the Chinese community from Canton boleh menguruskan, I do not know which village; mereka sahaja yang tahu, boleh menjalankan kerja pajagadai ini, tetapi saya teringat pula, ada-kah orang<sup>2</sup> China daripada viliage ini di-England? Ada juga pawn broking di-sana! (*Ketawa*) Masa saya di-England, lama juga, sa-puluh dua puluh tahun dahulu, tetapi saya pergi juga tahun lepas dan tahun sa-belum itu, tidak ada pula saya nampak kedai<sup>2</sup> pejakgadai yang di-buka dan di-uruskan oleh orang<sup>2</sup> daripada Canton, daripada kampung di-situ. Pada sangkaan saya, sungguh pun boleh jadi menjalankan urusan pajagadai ini berkehendakkan pengalaman, tetapi tidak-lah saya kira lebih susah, lebih payah daripada menjadi doktor, engineer untok mempelajarinya. Ini satu hujjah yang saya ingat susah Dewan ini boleh menerima-nya.

Fasal monopoli ini saya perchaya, betul, kata Yang Berhormat Dato' Dr Cheah Toon Lok itu. Sa-tahu saya di-negeri Johor, tiap<sup>2</sup>

tahun bila ada tender, itu juga orang-nya yang timbul sa-tiap tahun menjadi kita memberi satu monopoli, pendapatan yang mewah dan senang kapada satu gulongan orang China.

Kemudian saya pandang pula pada sekshen 46. Ini juga, saya subject to correction daripada Yang Berhormat Peguam Negara, yang mengatakan:

"46. The following persons shall be exempted from the provisions of this Act—

- (a) any bank licensed to carry on banking business in the Federation;
- (b) Bank Pertanian Malaysia established under the Bank Pertanian Malaysia Act, 1969; and
- (c) any co-operative society . . . . ."

Ada-kah ini berma'ana yang bank<sup>2</sup> ini boleh menjalankan pengurusan pajagadai di-bawah Undang<sup>2</sup> ini? Jika benar, bank<sup>2</sup> saperti Bank Pertanian termasuk juga saya perchaya Bank Bumiputra di-bawah (c) any co-operative society. Kalau benar bank<sup>2</sup> ini boleh menguruskan pajagadai maka tidak payah-lah di-uruskan oleh Town Council atau pun Majlis Bandaran saperti yang di-shorkan oleh Yang Berhormat Senator Amaluddin Darus. Beliau mengeshorkan supaya pajagadai itu di-serahkan kapada Majlis Bandaran menguruskan-nya. Lebih molek, jika benar apa yang saya katakan ini bahawa Bank Bumiputra, Bank Pertanian dan Bank Kerjasama boleh membuka pajagadai. Boleh jadi jika orang<sup>2</sup> dari kampung Canton ini tidak bekerja, di-ambil mereka bekerja daripada pajagadai di-Bank Pertanian dan Bank Bumiputra.

Tuan Yang di-Pertua, pada hari ini di-negara kita, Kerajaan telah mengadakan, menubuhkan berbagai<sup>2</sup> institusi yang boleh saya katakan dengan terus-terang di-punyai oleh Kerajaan sendiri saperti Bank Bumiputra, Bank Pertanian, Bank Kerjasama, FAMA yang menunjokkan bahawa Kerajaan telah mengambil peranan di-dalam lapangan<sup>2</sup> business di-negara kita. Kalau begitu polisi Kerajaan kita, yang Kerajaan akan masuk sama ka-gelanggang perniagaan untok faedah ra'ayat<sup>2</sup> yang patut di-tolong saperti FAMA dan Bank Pertanian, maka semua tujuan-nya ia-lah bagi menolong mereka<sup>2</sup> yang tidak boleh menolong diri mereka sendiri. Kalau benar tujuan polisi Kerajaan sa-bagai yang telah saya terangkan, maka terang-lah

bahawa ini lagi satu institusi yang boleh diambil alih untuk faedah sa-bahagian daripada ra'ayat di-negara kita ini yang tidak boleh menolong diri mereka sendiri.

Tuan Yang di-Pertua, kalau kita baca draft ini, pada pandangan saya, mengikut peredaran masa, Kerajaan hendak melepaskan sa-bahagian<sup>2</sup> ra'ayat di-negara ini daripada terbelunggu oleh penjajah dan kemudian-nya oleh capitalist—saya chuma whisper sahaja. Kalau tujuan Kerajaan sa-benar-nya hendak menolong orang<sup>2</sup> yang tiada boleh menolong diri-nya sendiri, saya shorkan Kerajaan mengadakan satu Surohanjaya (*Commission*) dan mempertimbangkan bolehkah atau tidak urusan pajakgadai ini diambil alih oleh Kerajaan negeri ini. Ini, saya perchaya, akan memberi pertolongan yang besar kepada ra'ayat<sup>2</sup> bukan sahaja di-desa<sup>2</sup> tetapi juga di-bandar<sup>2</sup>. Terima kaseh.

**Dato' J. E. S. Crawford:** (*Dengan izin*) Mr President, Sir, I rise to support this, what I consider to be a very necessary piece of legislation—a consolidating Act.

I have been told that one should not discuss something which one has no experience of. I personally, Sir, must admit that I have never been in a pawnshop in all my life, because at the age when I probably needed money and would have popped something in a pawnshop which in England they call paying a visit to "Uncle". I was able to get financial assistance from my parents. So I have never been to a pawnshop. But for the many years that I have been here, Sir, I have seen the hardships of the estate workers. For festivals, marriages and various things like that, they go to the pawnshop. They are not fully literate and so it is very difficult for them to see the actual date when it is redeemable. They bring many, many pawn tickets to me to try and convince me that I should lend them the money so that they can redeem the pawned articles. I have noticed these pawn tickets and I do hope that the present Act will ensure that they are printed on better material and that the redemption date is very clearly defined, not as at present, Sir, by a chop which after handling is very difficult to read. These people suffer, Sir, because it is not only by just the interest that the pawnbrokers make money, but it is also by undervaluation. The pawnbroker would take in jewellery, say, worth \$500 or \$600, and he would value it at \$150. He would chop the

date by which they should redeem it and if they cannot quite read that date or forget, they may lose that, Sir. So, I hope that something can be done, Sir, to see that these pawn tickets are very clearly marked as to when they fall due.

With reference to my Honourable friend, Senator Dato' Dr Cheah Toon Lok, I cannot remember as a boy at school in the United Kingdom seeing any Chinese pawnshops. I do remember Chinese laundries and Chinese restaurants, but I do not remember any Chinese pawnshops. (*Ketawa*) There may have been, Sir, because I never went into them. But I did not see them as I passed by. Thank you very much.

**Dato' Dr Cheah Toon Lok:** (*Dengan izin*) The Chinese were not admitted to Great Britain before.

**Dr Lim Ah Sitt:** (*Dengan izin*) Mr President, Sir, I rise in support of this Bill now under debate. I have just heard many of my colleagues talking about this Bill. In the passing of this Bill, let us consider the service and disservice rendered by the pawnbrokers to the people of our country.

As regards the benefit conferred, I think the pawnbrokers have provided useful services to the poor class of people in time of urgent financial need and stress by lending them money and taking articles in pawn. It is a ready and sure source of borrowing money when one is in financial stress due to some illness, death, funeral expenses and unforeseen circumstances, where money is in need urgently.

But, on the other hand, the pawnbrokers have done a disservice by the imposition of unfair and, we might say, swindling practices in the way of high and exorbitant rate of interest. Secondly, by the big profit margins on the article pawned, that is to say, the article when it is pawned is valued at a much lower price than the market value. It is valued often less than half its normal price and the poor pawnor, at a moment of urgent financial stress, had no option but to accept whatever offer was made.

In short, I would say that this Bill has been framed mainly (*a*) in the interest of protecting the public, especially the poor class of people from exploitation by the pawnbrokers, by the provision of a unified legislation for proper

control of the issue of pawnbrokers licence and according to the Act here, the certificate of fitness from the police officer, with photographs and even finger prints must first be obtained; (b) control pawning and redemption; (c) for fixing a standard rate of profit or interest; and (d) for pledges not redeemed within a specified time, that is 6 months, to be auctioned by a licensed auctioneer and the return of surplus to the pawnner.

Sir, I think this is a very good piece of legislation, rather a strict one, which when properly implemented, will obliterate all exploitation and malpractices as had been carried out by the pawnbrokers in the past. I think there is no point Sir, at least for the moment, of banning pawnshops or taking over of pawnshops by the Government or by any semi-Government organisation provided the pawnbrokers will strictly conform to the provisions of this Act and the regulations made thereunder.

However, I would like to stress a few points, some of which have already been stressed by previous speakers. Firstly, the pawnbroker business shall not be allowed to be monopolised and controlled by a few wealthy influential persons or circle of people or the same family or people from one race and should be thrown open to all. Whoever would dare to come to do the business should be welcomed, but they must have qualifications to do so because they have got to be licensed first before they can apply for tender. Secondly I would also stress that more than one licence should be granted to each town. This is to encourage competition and enable the pawnners to have a better chance of bargaining when pawning their materials, at better prices, and lastly to ensure that a reasonable fixed rate of interest or profits as prescribed by regulations made under this Act would be adhered to by the licensed pawnbrokers. The Government of course should see that they are properly enforced.

Mr President, Sir, I do not intend to take much of the time. In my conclusion, I would like to say once again that I strongly support the passing of this Bill. Thank you.

**Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani:**  
Tuan Yang di-Pertua, saya merasa ingin hendak berucap sedikit berkenaan dengan Rang Undang<sup>2</sup> Pajakgadai yang sekarang ini sedang di-bincangkan.

Dari tadi saya telah mendengar beberapa orang Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat menyentoh soal ini, maka saya ingin menyatakan bukan-lah saya hendak menentang Rang Undang<sup>2</sup> ini tetapi saya rasa, saya menyokong kerana pada pendapat saya memandangkan kepada keadaan yang ada pada hari ini, memandangkan kepada kesusah<sup>2</sup> daripada ra'ayat untok mendapatkan pinjaman bagi mereka yang susah, maka tentu-lah di-rasakan bahawa pajakgadai ini maseh ada guna-nya kepada orang<sup>2</sup> sesak. Orang<sup>2</sup> yang ada wang yang ada benda hendak di-chagar seperti tanah dan sa-bagai-nya, boleh-lah pergi kepada bank, tetapi mereka yang tidak ada apa<sup>2</sup> hanya-lah barangkali pakaian atau pun barang<sup>2</sup> kemas sedikit sa-banyak, maka mereka<sup>2</sup> ini-lah yang selalu menjadi pelanggan kepada kedai<sup>2</sup> pajakgadai ini.

Tuan Yang di-Pertua, kalau tadi Yang Berhormat Enche' Amaluddin Darus ada menyentohkan siapa yang lebeh ramai bergadai, orang China-kah atau orang Melayu, saya juga tidak dapat hendak memberikan angka yang jelas, kerana ini tidak pernah dibuatkan statistik, tetapi kalau saya tengok dan saya pandang walau di-kampung yang paling sedikit orang China, katakan-lah di-Sabak Bernam ada dua buah kedai pajakgadai. Jadi siapa-kah yang hendak pergi ka-kedai pajakgadai di-Sabak Bernam ini, kalau tidak-lah orang<sup>2</sup> Melayu, orang<sup>2</sup> kampung yang tinggal di-sa-keliling kawasan Sabak Bernam itu. Dengan mengambil contoh ini, saya rasa pelanggan pajakgadai memang ialah sa-bahagian besar orang<sup>2</sup> Melayu yang susah di-negeri ini, kerana ini-lah sahaja tempat yang mereka boleh meminjam duit atau meminjam wang. Barang<sup>2</sup> yang di-gadai ini, Tuan Yang di-Pertua, kalau kita tengok lagi mereka<sup>2</sup> yang bergadai ini, saya merasa terbuka di-hati sa-bagai sa-orang wanita kerana barang<sup>2</sup> yang di-gadai ini kebanyakan barang<sup>2</sup> perhiasan yang di-pakai oleh orang perempuan seperti barang<sup>2</sup> kemas. Kebanyakan orang<sup>2</sup> membeli emas ini terutamanya perempuan<sup>2</sup> Melayu atas dua sebab.

Yang pertama, sa-bagai status symbol, kalau dia tidak ada barang<sup>2</sup> kemas ini, dirasakan status dia kurang, tidak sama dengan orang lain, kerana ini-lah yang di-pandang bila pergi ka-tempat khenduri kendara. Kalau ini tidak di-pakai di-tangan, atau di-leher, di-telinga dan sa-bagai-nya, maka di-anggap status orang itu tidak sama dengan orang lain.

Yang kedua, barang<sup>2</sup> emas itu di-beli oleh kebanyakan perempuan<sup>2</sup> Melayu, rasa saya ia-lah kata mereka apabila sesak boleh juga di-gadaikan. Ini-lah dua sebab-nya. Maka perkara yang kedua ini-lah, rasa saya, yang sentiasa menambahkan lagi merosot-nya simpanan orang Melayu, kerana kuat keinginan mereka hendak membeli barang<sup>2</sup> ini, di-beli-lah barang<sup>2</sup> ini sa-chara berhutang, di-beli mithal-nya gelang tangan dengan harga \$500 berhutang dalam masa 6 bulan, di-bayar pada permulaan \$100. Lepas itu di-bayar beransor<sup>2</sup>. Dalam tempoh 6 bulan tadi timbul-lah sesak, tidak chukop duit. Maka barang yang sudah di-beli dengan harga \$500 yang sa-patut-nya kalau di-beli tunai barangkali paling banyak antara \$200-\$300. Tuan Yang di-Pertua, di-bawa-lah gelang itu ka-pajakgadai dan di-gadaikan. Paling tinggi dia boleh di-dapati dalam \$120 atau sa-rendah<sup>2</sup>-nya antara \$100 atau pun \$80. Itu-lah sahaja.

Dengan kerana ini-lah barang yang sudah di-gadai tadi sudah pergi ka-pajakgadai, yang dia pula sudah berhutang kepada yang empunya barang tempat dia membeli, maka ini-lah lagi bertapak<sup>2</sup> dan bertambah-nya hutang yang ada dalam keluarga<sup>2</sup> Melayu. Tuan Yang di-Pertua, saya tidak-lah menyalahkan pajakgadai dalam soal ini, tetapi saya merasa kesal kerana ada-nya chara<sup>2</sup> yang macham ini dalam masa kita hendak mengatasi, atau memodenkan sistem ekonomi kita. Kalau bagini-lah chara-nya yang berjalan dalam masyarakat kita, maka tentu-lah rumit bagi keluarga<sup>2</sup> Melayu yang tidak berada tadi untuk hendak meninggikan taraf ekonomi mereka. Saya sudah memikirkan sa-dalam<sup>2</sup>-nya dalam soal pajakgadai ini, Tuan Yang di-Pertua. Saya pejamkan mata saya, kalau ta' ada pula paje<sup>1</sup>-gadai ini, apa akan jadi pula kepada mereka<sup>2</sup> yang sesak. Kata-lah ta' ada duit \$2 hingga \$5 kurang<sup>2</sup> kalau ada pajakgadai, kain sa-helai boleh di-bawa ka-pajakgadai. Pajakgadai boleh ambil dengan harga \$5. Lepas-lah sesak orang yang bergadai tadi. Tetapi kalau-lah terus-menerus kita benarkan chara yang ada pada hari ini, hanya kita perbaiki, barangkali kalau kita rasa yang ada ini ada kelonggaran<sup>2</sup>, ada abuse, ada exploitation, maka sa-lama itu-lah rasa saya, mereka<sup>2</sup> ini akan bergantung kepada pajakgadai itu, bila sudah sesak, itu-lah tempat mereka pergi. Kalau ta' ada barang, barang<sup>2</sup> kemas-lah yang di-beli-nya. Lepas itu di-hantar pula ka-kedai pajakgadai ini.

Bagini-lah, rasa saya, pandangan yang hendak saya berikan pada pehak Kerajaan dan saya menyokong penoh satu chadangan yang di-bawa oleh Yang Berhormat Tuan Abdullah bin Dato' Abdul Rahman, supaya satu Surohanjaya Khas di-bentok oleh Kerajaan dan di-kaji pada keseluruhan-nya baik dari segi aspek sosial, atau pun dari segi ekonomi. Kalau kita tidak didek orang<sup>2</sup> kita kapada modern monetary system, maka sa-lama itu-lah mereka hendak pijak tangga bank pun merasa takut. Mereka ta' tahu, kalau kita hendak sebutkan bahawa Bank Kerjasama, Bank Pertanian, atau pun Bank Bumiputra mithal-nya, boleh kalau di-kehendaki mengadakan khidmat<sup>2</sup>, memberikan pertolongan kepada mereka<sup>2</sup> yang ta' berduit, barangkali ada yang mereka boleh chagarkan saperti yang di-buat oleh Bank Ra'ayat di-Indonesia mithal-nya, saya tidak siasat lagi, Tuan Yang di-Pertua, hanya saya tahu sa-bagai asas-nya ia-lah Bank Ra'ayat. Di-Indonesia Bank Ra'ayat ini boleh juga menerima barang<sup>2</sup> chagaran saperti barang<sup>2</sup> kemas dan sa-bagai-nya. Ini pun ta' termasuk di-dalam akal mereka bahawa Bank Kerjasama, Bank Pertanian, atau pun Bank Bumiputra kalau di-kehendaki, boleh mengadakan khidmat<sup>2</sup> yang sa-umpama ini. Kalau kira-nya kita fikirkan ini boleh menyelesaikan masaalah mereka<sup>2</sup> yang sangat terdesak. Dengan kerana itu-lah, pada pendapat saya, Tuan Yang di-Pertua, saya menyokong dengan penoh usul yang di-bawa oleh rakan yang di-hadapan ini supaya Kerajaan mengambil berat dalam soal ini. Saya tidak sa-kali<sup>2</sup> pun mengatakan supaya di-tutup semua pajakgadai ini, sa-kali<sup>2</sup> tidak. Kalau di-fikirkan apa jalan yang elok, patut-lah Kerajaan jalankan dari segi hendak melateh dan mendidek Ra'ayat Negara ini terutama mereka yang susah<sup>2</sup>, supaya mereka faham, mereka sama<sup>2</sup> maju. Jangan-lah hanya bank, atau pun chara<sup>2</sup> perekonomian moden ini hanya di-rasakan oleh sa-golongan mereka yang tahu, tetapi sa-bahagian ra'ayat dikampong<sup>2</sup> tetap tertindas dengan chara<sup>2</sup> yang berbagai<sup>2</sup> lagi.

Di-masa yang sudah, Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah sa-saorang hendak bergadai barang, kata-lah satu subang berlian harga-nya \$2,000 boleh di-gadai dengan harga \$500. Bila satu hari sahaja lewat daripada tarikh yang sudah di-tetapkan, esok pagi-nya yang empunya datang ka-kedai pajak, maka sudah ta' dapat lagi-lah barang itu kita ambil.

Sudah lelap. Bagini-lah yang berlaku pada masa<sup>2</sup> yang lalu. Kalau hendak di-ganti surat bunga pun sudah ta' boleh. Maka dalam Rang Undang<sup>2</sup> ini kita nampak juga barang yang di-katakan lelap, atau pun yang sudah hilang, yang sudah habis tempoh-nya itu di-lelong pula. Dan saya minta kalau barang itu hendak di-lelong, biar-lah diberitahu kepada yang empunya. Kalau mereka sanggup hendak tebus, kawan<sup>2</sup>-nya sanggup tebus, patut di-beri peluang. Dalam Rang Undang<sup>2</sup> ini hanya-lah kalau barang<sup>2</sup> berharga di-bawah \$100 seperti yang di-sebut di-sini.

Dalam masaalah ini, Tuan Yang di-Pertua, patut-lah pehak Kerajaan mengkaji dengan lebeh teliti. Tadi saya telah mendengar Yang Berhormat Dato' Dr Cheah Toon Lok berkata itu-lah yang highly specialised, orang yang datang daripada Canton datang ka-mari. Saya kata mujor juga-lah, kalau mereka<sup>2</sup> itu dudok di-Canton lagi, walau pun highly specialised agak-nya ta' dapat hendak buka kedai pajak di-sana.

Tuan Yang di-Pertua, kalau orang<sup>2</sup> yang highly specialised itu pula, kalau betul-lah mereka itu telah ada pengalaman, kalau benar kita ada keinginan, hasrat kita bersama hendak membantu mereka<sup>2</sup> yang susah ini, maka saya rasa Rang Undang<sup>2</sup> ini patut-lah hanya di-gunakan sa-bagai temporary measures sa-hingga-lah Kerajaan boleh mencari satu jalan yang lain supaya dapat-lah seperti yang di-sebutkan oleh sahabat saya yang di-hadapan saya ini yang kata-nya patut-lah monopoli yang ada dalam kalangan pajakgadai pada hari ini, atau pun pawn-brokers ini di-pechahkan, atau pun chari satu<sup>2</sup> chara yang lain supaya dapat-lah orang<sup>2</sup> kita ini di-lateh dan begitu juga di-biasakan kepada chara<sup>2</sup> yang lebeh selamat. Kalau Yang Berhormat Dato' Ubaidulla tadi mengatakan, ta' ada pajakgadai pun, dia ta' fikir ada orang yang hendak mati dalam negara ini, kerana ta' makan; ada chara lain yang boleh di-didek mereka supaya mereka tahu juga menyimpan, tahu mereka itu mencari jalan<sup>2</sup> yang boleh menyelamatkan mereka. Saya tidak-lah pula hendak mengeneipkan soal pak janggut, atau pun cheti, money lenders dan sa-bagai-nya. Dan ini juga patut di-kaji oleh Kerajaan, mana<sup>2</sup> institusi<sup>2</sup> yang telah mengeksploitasi orang<sup>2</sup> susah dalam soal ini, patut-lah Kerajaan mengkaji pada keselurohan-nya dan dapat-lah barangkali di-adakan satu chara yang

menasabah yang tidak merugikan dan benar<sup>2</sup> dapat menolong ra'ayat di-samping memberi latehan kepada orang ramai di-negeri ini kepada satu chara ekonomi moden. Jangan-lah kita sebut Dasar Ekonomi Baru dalam memodenkan sistem ekonomi kita, patut-lah ra'ayat juga di-biasakan, di-lateh dan di-didek ka-arrah ini. Terima kaseh. Tuan Yang di-Pertua.

**Tuan Yeap Kheng Yam:** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untok mengambil bahagian dalam perbahathan mengenai Rang Undang<sup>2</sup> Pemegang Pajakgadai yang di-bawa oleh Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan.

Chadangan Rang Undang<sup>2</sup> itu untok mengawasi kedai<sup>2</sup> pajakgadai itu ada-lah baik tetapi yang telah kita mendengar chadangan<sup>2</sup> dari Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat tadi dan juga Anggota<sup>2</sup> Dewan Ra'ayat baharu<sup>2</sup> ini menyatakan bahawa supaya Kerajaan Negeri mengambil alih pajakgadai sa-bagai perniagaan bersama dengan bidang pajakgadai ini. Saya rasa tidak-lah sesuai buat masa ini Kerajaan mengambil langkah<sup>2</sup> yang seperti ini.

Tuan Yang di-Pertua, kerana kita semua sedar dan ma'alom bahawa kedai<sup>2</sup> pajakgadai itu di-negeri kita telah pun beberapa puluh tahun memberi perkhidmatan yang sangat berguna kepada orang<sup>2</sup> miskin yang memerlukan wang pinjaman sa-chara segera. Orang<sup>2</sup> miskin ada-lah sa-bilangan besar ra'ayat di-dalam negara kita ini dan mereka selalu memerlukan wang pinjaman dengan segera untok mengatasi kesulitan<sup>2</sup> tertentu mereka. Dengan chara tolong-menolong dari kedai<sup>2</sup> pajakgadai itu orang<sup>2</sup> miskin dengan senang-nya mendapat wang pinjaman dengan segera melalu<sup>2</sup> sharat<sup>2</sup> ganti barang<sup>2</sup> atau benda<sup>2</sup> yang di-gadai itu seperti barang<sup>2</sup> emas, jam tangan dan sa-bagai-nya.

Tuan Yang di-Pertua, kalau di-katakan ada perasaan perjalanan kedai<sup>2</sup> pajakgadai itu ada berlaku kechurangan, atau penipuan terhadap orang ramai, saya fikir kenyataan ini tidak-lah betul dan sangat-lah buat naya kepada pemegang pajakgadai itu, kerana kedai<sup>2</sup> pajakgadai itu ia-lah salah satu perniagaan yang di-benarkan oleh Kerajaan untok menolong kepada orang ramai. Pemegang<sup>2</sup> pajakgadai itu telah menanamkan beberapa banyak modal atas wang pinjaman kepada orang ramai. Kemudahan<sup>2</sup> kepada

orang ramai seperti ini tidak-lah boleh didapati daripada bank<sup>2</sup> pada masa sekarang ini.

Tuan Yang di-Pertua, walau bagaimana pun saya menyokong Akta Pemegang Pajak-gadai tahun 1972 membolehkan supaya lesen<sup>2</sup> pajakgadai di-batalkan jika pemegang<sup>2</sup> yang melakukan satu kesalahan mengenai peni-puan, atau kechurangan, atau pun kena melanggar peruntokan<sup>2</sup> Akta ini. Tetapi, Tuan Yang di-Pertua, pada masa sa-belum mengambil apa<sup>2</sup> tindakan yang tegas itu patut-lah di-berikan peluang kepada pemegang<sup>2</sup> itu yang melanggar peruntokan<sup>2</sup> itu supaya dapat menerangkan sebab<sup>2</sup> ta' patut lesen<sup>2</sup> di-batalkan dalam sa-suatu perbi-charaan.

Rang Undang<sup>2</sup> mengawasi kedai pajak-gadai itu ada-lah baik kerana menjaga faedah orang ramai. Patut-lah mendapat sokongan yang kuat dan di-puji kepada Kerajaan kerana dasar<sup>2</sup> atau undang<sup>2</sup> di-tetapkan atau di-buatkan oleh Kerajaan adalah semua-nya bergantung kepada faedah orang ramai dan memberi keistimewaan kepada orang<sup>2</sup> miskin.

Saya perchaya Kerajaan kita bersetuju juga dengan pandangan saya, ia-itu, sistem kedai<sup>2</sup> pajakgadai itu ada-lah berharga di-jalankan di-negeri kita kerana orang<sup>2</sup> miskin ada-lah ramai bilangan-nya. Saya ada-lah menyokong Rang Undang<sup>2</sup> meng-awasi kedai<sup>2</sup> pajakgadai itu supaya dapat di-luluskan di-Dewan ini dengan sa-bulat suara. Sekian.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun meminta Dewan ini bersetuju supaya Rang Undang<sup>2</sup> yang di-hadapan kita sekarang ini yang bernama Rang Undang<sup>2</sup> Pemegang Pajakgadai, 1972 di-rujokkan kepada Jawatan-kuasa, kemud-ian di-hantar balek ka-Dewan Ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, ini bukan bererti saya menafikan bahawa pajakgadai ini patut ada di-dalam negeri ini. Pajakgadai atau pun gadai-menggadai, pajak-memajak ada-lah salah satu chorak mu'amalah (transaction) di-antara manusia dengan manusia di-dalam masyarakat manusia bukan sahaja di-dalam zaman kita mempunyai undang<sup>2</sup> tetapi di-dalam zaman batu yang manusia bertukar dengan ikan pun transaction yang bagini ada. Tetapi apabila manusia bertambah maju, progress maka syarat<sup>2</sup> kunu yang lama itu

hilang, maka timbul-lah undang<sup>2</sup> seperti mana yang kita ada pada masa ini. Sa-benar-nya pajakgadai ini satu institusi yang burok tetapi mustahak, it is necessary evil, dia tidak baik, tetapi mustahak dalam masyarakat manusia kerana kedudukan manusia tidak-lah tenang dari segi ekonomi-nya, terkadang<sup>2</sup> bukan sahaja orang miskin, tetapi orang kaya pun berhajat kepada wang, chuma orang kaya pergi berhutang kepada bank dan orang<sup>2</sup> yang lebeh kaya yang mempunyai nama lagi menanda-tangani surat dengan tidak payah memberi sa-barang chagaran (security) kerana dia di-perchayai, tetapi pada hakikat-nya ini pun satu pajakgadai juga kalau dia tidak meletakkan barang dia—sa-bagai security atau pledge maka dia meletakkan diri dia sa-bagai barang gadaian, ma'ana-nya dia menggadaikan diri, wajah-nya untuk mendapatkan wang. Jadi erti-nya sama juga dengan kedudukan pajakgadai. Dengan yang demikian, saya memperkuatkan bahawa pajakgadai ini tidak dapat tidak mesti ujud dalam satu<sup>2</sup> masyarakat.

Apa yang mesti kita bahathkan sekarang ini ia-lah sistem, chara pajakgadai itu yang boleh membawa kebaikan kepada masha-rakat manusia, terutama di-dalam negara Malaysia kita, ia-itu sa-buah negara yang sedang membangun. Ini mesti kita berikan perhatian yang lebeh berat.

Tuan Yang di-Pertua, terkadang<sup>2</sup> itu kita membuat undang<sup>2</sup> dengan niat hendak menolong ra'ayat, tetapi oleh kerana sistem atau pun chara yang kita berikan kepada masyarakat kita atau pun chara yang kita letakkan asas pajakgadai itu tidak baik, maka dengan sendiri-nya akibat (consequence) daripada menjalankan pajakgadai itu boleh mendatangkan perkara<sup>2</sup> yang tidak baik kepada masyarakat. Erti-nya bukan pajakgadai itu yang salah, tetapi sistem itu yang salah dan bukan sistem itu yang sa-benar-nya salah, tetapi Kerajaan kita yang membuat undang<sup>2</sup> itu. Saya perchaya perkara ini tidak ada siapa yang bertanggung-jawab, tetapi Kabinet semua sa-kali. Peguam Negara tentu tidak mahu mikul hal ini bagi diri-nya sa-orang diri.

Tuan Yang di-Pertua, pajakgadai di-Tanah Melayu ini sa-takat yang saya dapat tengok di-sini yang paling tua sa-kali ia-lah di-Kelantan, ia-itu Enakmen No. 8 tahun 1910 dan di-Selangor Chapter 85 yang di-buat dan di-luluskan pada 16hb Disember, 1914, ia-itu zaman perang dahulu. Sa-belum

daripada itu, saya tidak tahu-lah, barangkali di-Negeri Perak ada yang di-namakan Undang<sup>2</sup> No. 99, barangkali berjalan dengan undang<sup>2</sup> itu, tetapi di-Negeri<sup>2</sup> lain, saya tidak dapat hendak menyasiat, kalau hendak pergi menyasiat pun hendak chari elauun lebeh hendak minta tolong daripada orang, nanti Peguam Negara kata jangan minta elauun banyak sangat. Jadi ini-lah akibat-nya, Tuan Yang di-Pertua, yang kita tidak dapat membongkar rahsia<sup>2</sup> masharakat kita pada masa<sup>2</sup> yang lama dahulu.

Saya mengatakan bahawa Rang Undang<sup>2</sup> ini patut kita rujukkan kepada Select Committee ia-lah kerana nampak-nya pendapat kita di-dalam Dewan ini terlalu berlawanan (controversial). Arti-nya kita sunggoh<sup>2</sup> memberi pendapat supaya satu sistem pajakgadai ini dapat di-ubah atau pun di-perbaharui. Mesti pun saya dapati Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat kita menyokong Rang Undang<sup>2</sup> ini, tetapi dalam penyokongan itu banyak tegoran<sup>2</sup>. Masaalah-nya bukan masaalah membangkang, atau pun masaalah menyokong, tetapi masaalah-nya ia-lah isi yang kita bahathkan dalam Rang Undang<sup>2</sup> ini. Kalau kita sokong pun benda yang ta' baik tidak berma'ana dan kita bangkang, kalau benda yang baik itu pun ta' berma'ana juga.

Tuan Yang di-Pertua, bila kita menyebut sistem pajakgadai nyata-lah bahawa pajakgadai ini, kalau dengan bentok yang ada ini boleh di-tiadakan, walau pun hakikat pajakgadai itu ada. Mithal-nya di-dalam Sekshen 46, orang<sup>2</sup> ini hendak-lah di-kechualikan erti-nya:

- (a) any bank licensed to carry on banking business in the Federation;
- (b) Bank Pertanian; dan
- (c) tiap<sup>2</sup> co-operative society.

Erti-nya kita nampak sahaja (a), (b) dan (c) tetapi yang (a) any bank, (c) any co-operative society erti-nya kalau banyak, maka banyak-lah badan<sup>2</sup> atau pun institusi yang boleh menjalankan kerjasama dengan kerja pajakgadai ini, jadi erti-nya pajakgadai itu tidak mustahak ada, bukan kerja<sup>2</sup> transaction itu, rumah pajakgadai atau pun Undang<sup>2</sup> pajakgadai yang bagini ini tidak mustahak ada. Dengan sebab itu, Tuan Yang di-Pertua, untok menentukan mustahak atau tidak mustahak-nya, ini tidak-lah dapat kita kata dalam Dewan ini dengan spontan bagini dan

saya pun tidak bermaksud bagitu. Apa yang saya maksudkan ia-lah kalau-lah Select Committee ini menerima Rang Undang<sup>2</sup> ini dan Select Committee boleh memilih satu Selection Committee dan bermeshuarat, saya rasa, ini akan lagi lebeh chepat dan mudah daripada kita meminta Kerajaan mengadakan satu Surohanjaya kerana Surohanjaya itu akan di-bawa kapada pengetahuan Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong, kemudian berapa tahun-kah pula hendak di-beri-nya laporan itu. Tentu-lah tidak sama dengan kita merujukkan kapada Select Committee dan ini ada-lah lebeh chepat. Saya rasa daripada kita minta mengadakan Surohanjaya, Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat tentu-lah lebeh suka kalau di-adakan Select Committee dan Select Committee boleh melantek Selection Committee dan orang yang hendak bekerja itu pun ada di-situ dan ini akan memudahkan lagi Surohanjaya itu.

Tuan Yang di-Pertua, apabila ada satu sekshen, atau article, atau clause yang terang di-sini bahawa ada pehak<sup>2</sup> sama ada orang yang sa-bagai individu atau pun legal person yang boleh di-kechualikan daripada Akta ini, nyata-lah bahawa Rang Undang<sup>2</sup>, atau undang<sup>2</sup> ini boleh di-ganti dengan undang<sup>2</sup> lain. Dengan demikian bererti boleh di-tiadakan.

Tuan Yang di-Pertua, saya katakan lagi, bukan kita hendak tiadakan undang<sup>2</sup> ini chuma saya menunjukkan bahawa Rang Undang<sup>2</sup> ini boleh di-tiadakan.

Tuan Yang di-Pertua, salah satu daripada sebab<sup>2</sup> yang saya katakan mesti di-rojokkan kapada Select Committee memandangkan kapada kedudukan masharakat kita dari segi ekonomi dan dari segi sosial ia-itu apabila Select Committee ini membolehkan Jawatan-kuasa-nya, maka kita boleh memanggil bukan sahaja orang<sup>2</sup> yang berada di-dalam committee itu, tetapi kita boleh memanggil saksi<sup>2</sup> (witness) daripada luar meminta fikiran<sup>2</sup>, sama ada memberi dari segi ekonomi dan dari segi social, chara<sup>2</sup> masharakat kita hidup di-kampong<sup>2</sup> meng-apa sebab<sup>2</sup>-nya pajakgadai itu di-buka dan mengapa orang pergi ka-pajakgadai dan ini merupakan satu thesis yang mendalam dan saya rasa kalau kita terima, ini-lah kali yang pertama Dewan ini membuat satu kerja barangkali boleh kita beri satu kehormatan kapada Ahli<sup>2</sup> yang berkenaan itu.

Tuan Yang di-Pertua, sa-takat yang saya nampak di-dalam buku<sup>2</sup> analisa ekonomi di-dalam negeri kita ini, kita dapati kebanyakan, atau pun boleh di-katakan kesemua orang<sup>2</sup> yang pergi ka-pajakgadai memajak barang<sup>2</sup>-nya ia-lah untuk keperluan pada masa itu, ia-itu for consumption bukan untuk hendak berniaga atau hendak membuat sa-suatu, sa-mata<sup>2</sup> untuk keperluan: mati, sakit atau kadang<sup>2</sup> hendak kenduri, hendak pindah rumah, erti-nya mesti-lah di-belanja hangus dan apabila di-belanja hangus hendak tebus pula satu masalah lain dan kena bayar pula interest, sebab kalau tidak interest, siapa pula hendak membuat kerja, ta'kan ada satu taukeh bagi duit pada masharakat itu yang langsung dia tidak dapat. Tidak dapat apa, sedangkan Kerajaan sendiri pun tidak bagi hutang pada ra'ayat-nya, melainkan kena interest, macham mana pula ra'ayat sama ra'ayat. Ini terlepas sama ada interest itu haram atau tidak haram, itu saya bukan hendak berbath dari segi dogmatic di-sini, tetapi saya menunjukkan bahawa bagaimana susah-nya masharakat itu dari segi ekonomi dan Jawatan-kuasa yang sa-macham ini-lah sahaja yang akan mengumpulkan segala data<sup>2</sup> yang akan menunjukkan kedudukan sosio-ekonomi masharakat kita terutama sa-kali masharakat<sup>2</sup> di-kampong, sama ada orang Melayu-kah yang menggadai, atau orang China-kah yang menggadai. Itu sa-chara sentimen sahaja. Yang sa-benar-nya ia-lah lapisan masharakat manusia itu. Kalau yang miskin itu sama juga-lah perangai-nya: China, Melayu, India, kalau yang miskin itu dia hendak gadai jua, kalau yang kaya itu kaya juga, taukeh Melayu, taukeh China, taukeh India, dia mengikut lapisan. Kalau lapisan empat angka dia berkawan dengan empat angka, 3 angka berkawan dengan 3 angka, 2 angka—pendapatan rendah erti-nya yang mendapat ribu, ratus, jadi tidak ada banyak sangat sentiment di-dalam perkara itu. Tuan Yang di-Pertua, sebab itu-lah parti saya, parti miskin, orang yang ta' mahu berkawan dan parti kaya dia chari kawan<sup>2</sup> yang sama kaya.

Tuan Yang di-Pertua, berbalek kita kepada Rang Undang<sup>2</sup> ini sendiri. Saya berhadapan dengan guru saya Mufti Undang<sup>2</sup> ia-itu Peguam Negara, saya hendak merayu sadikit, Tuan Yang di-Pertua, berkenaan dengan ma'ana<sup>2</sup> perkataan, (interpretation) ia-itu kita di-sini sama sahaja di-dalam Inggeris

atau di-dalam Melayu-nya, chuma arrangement huruf sahaja berlainan ia-itu mithal-nya, Tuan Yang di-Pertua, ini bukan dalam perengkat Jawatan-kuasa hendak menunjukkan bagaimana Rang Undang<sup>2</sup> ini pada keseluruhan-nya tidak dapat membawa kepada keadilan.

Tuan Yang di-Pertua, mithal-nya kita mengatakan pajakgadai ini tidak baik, tetapi sa-bagaimana Senator Aishah Ghani mengatakan, kalau tidak ada bagaimana pula kepada orang<sup>2</sup> yang susah. Jikalau hendak memadai dengan orang<sup>2</sup> yang di-kechualikan dengan chara Clause 46, takkan-lah semua co-operative, Bank Pertanian, semua bank ada dalam tiap<sup>2</sup> kampong kechuali kalau kita minta Kerajaan mengambil aleh kerja<sup>2</sup> yang sa-macham ini dan Kerajaan boleh memberi, menentukan pegawai<sup>2</sup>-nya bukan sahaja meletakkan satu<sup>2</sup> tempat, tetapi dia boleh pakai mobile, boleh masok ka-kampong<sup>2</sup> boleh menengok orang<sup>2</sup> yang susah. Terkadang<sup>2</sup> itu, kalau membiarkan, kalau orang kampong hendak menggadai barang-nya \$20 dia naik motokar pergi balek habis \$4 kemudian barang yang hendak di-bawa balek dengan harga-nya tidak sa-banyak mana. Kalau-lah kita ada mobile macham itu, macham post office yang bergerak sampai ka-kampong<sup>2</sup> mithal-nya ka-pekan<sup>2</sup> hari. Masharakat boleh pergi ka-situ dengan tidak payah apa<sup>2</sup> belanja. Ini ada-lah menguntungkan masharakat. Tentang apa yang saya merayu kepada Peguam Negara ini ia-lah keseluruhan Bill ini. Mithal-nya kita katakan di-sini kita ada Undang<sup>2</sup> Pemegang Pajakgadai, kemudian kita beri taarif “pegawai pelesen”, “pawnbroker”, “pawner”, “pledge”, “shop” bermacham<sup>2</sup> lagi, tetapi menggadai (pawn) itu sendiri kita tidak beri ta'arif. Jadi gadai apa. Benda apa yang hendak di-gadai itu, terus<sup>2</sup> pawnbroker. Pawn itu sendiri apa dia. Patut kita berikan ta'arif di-situ. Baharu-lah kita dapat tahu sama ada pawner-kah, pawning-kah, pawnbroker-kah bagi menentukan barang<sup>2</sup>-nya. Sekarang ini pawnbroker orang yang menerima. Pawner orang yang pergi gadai. Hamba Allah yang kena gadai itu apa dia pawning itu, boleh-kah, orang-kah, apa-kah, dan di-sini di-sebut article. Article ini terkadang<sup>2</sup> harta . . . . .

**Tuan Yang di-Pertua:** Saya telah beberapa kali mendengar Ahli Yang Berhormat itu hendakkan supaya Bill ini di-rojokkan

kapada Select Committee. Jika begitu ma'anya, nampak-nya Ahli Yang Berhormat berfikir tidak payah berchakap panjang dalam soal Bill ini, tetapi saya dengar Ahli Yang Berhormat maseh lagi berchakap banyak dalam masaalah Bill ini.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Yang di-Pertua, saya mengatakan rojokkan kapada Select Committee itu ia-lah conclusion daripada apa yang hendak saya katakan. Sekarang ini saya hendak memberi hujjah<sup>2</sup> mengapa saya terlebih dahulu membuat conclusion supaya jangan pula di-katakan saya tidak mahu contribute dalam Dewan ini hendak menyerahkan kapada Select Committee sahaja. Jadi kalau sa-kira-nya Tuan dapati saya berchakap panjang sedikit, Tuan boleh tegor dan saya boleh pendekkan.

Tuan Yang di-Pertua, dalam memendekkan ucapan ini, saya minta supaya Kerajaan memasokkan mithal-nya dalam keseluruhan-nya ia-itu apa erti-nya transaction mengenai gadai-menggadai itu. Apa dia? Bagaimana kelakuan perbuatan-nya. Ada di-sini, Tuan Yang di-Pertua, dalam Sekshen 3 yang kesemua-nya itu ada juga di-sebutkan ia-itu orang yang menjalankan business yang samacham itu akan di-namakan shall be deemed a pawning, pledge or loan. Jadi erti-nya bagini: orang yang buat bagini ia-lah di-katakan, ini orang yang menggadai-nya pawning, tetapi sa-patut-nya pawning atau pawn itu sendiri-lah yang saya minta supaya dapat saya memaham apa dia Bill ini yang di-maksudkan.

Tuan Yang di-Pertua, kemudian daripada itu dalam keseluruhan Rang Undang<sup>2</sup> ini pula kita dapati satu perkara yang baik dalam Clause 25 dan 26 kalau sa-kira-nya barang yang di-gadai itu lebeh \$100.00 dan di-dapati lebeh wang itu, maka wang itu boleh-lah di-kembalikan balek, dengan syarat, kalau orang itu tuntutan dalam masa 4 bulan, jika tidak, maka wang itu di-bawa-lah kapada badan<sup>2</sup> yang tertentu. Saya lebeh suka kalau Kerajaan dapat memikirkan bahawa di-adakan di-mana<sup>2</sup> peruntukan dalam Rang Undang<sup>2</sup> ini supaya orang<sup>2</sup> itu di-beritahu dan di-beri wang itu, walau pun dia tidak di-untukkan dan di-ishtiharkan. Mithal-nya sa-bagai orang yang beri chagaran tanah itu di-beri sampai bertahun<sup>2</sup> walau pun \$3.00 di-keluarkan ka-dalam gezet dan di-beritahu kapada orang itu. Mengapa kita chepat sangat dalam masa 4 bulan sudah tutup peluang, yang duit itu bukan hak kita.

Ini tidak tersebut dalam undang<sup>2</sup> ini. Kemudian daripada itu, dalam keseluruhan-nya pula, tempat pajakgadai itu tidak di-tentukan. Yang di-tentukan pun di-sini termasuk (include) dwelling house. Dwelling house ini tempat tinggal yang terbuka daripada pukul 8.00 pagi sampai pukul 8.00 pagi esok, sedangkan dalam Undang<sup>2</sup> Pajakgadai tahun 1914 dahulu ia-itu tahun yang saya pun tidak ada lagi dalam dunia ini, barangkali Peguam Negara kita pun kechil lagi pada masa itu, jangann<sup>2</sup> tidak ada juga, sudah di-tentukan bahawa pajakgadai itu mesti-lah di-buka daripada pukul 8.00 pagi sampai sa-lewat<sup>2</sup>-nya pukul 6.00 petang. Tentu-lah undang<sup>2</sup> ini di-maksudkan supaya kerja<sup>2</sup> itu dapat di-jalankan dengan elok dan mengelakkan beberapa perkara<sup>2</sup> yang tidak baik. Tetapi kalau kita masokkan sama dwelling house, maka dwelling house ini mana ada yang di-tutup pula, kalau di-tutup pun, dia lena sahaja.

Ini, Tuan Yang di-Pertua, akan banyak menimbulkan benda yang tidak baik kapada masharakat kita, tidak patut-lah rumah itu di-jadikan tempat rasmi dalam satu undang<sup>2</sup>.

Kemudian daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, dalam Rang Undang<sup>2</sup> ini juga kita dapati satu keganjilan yang baik, tetapi saya bimbang ia-itu dalam Clause 31 (3) di-bawah sa-kali ia-itu pemegang lesen, orang yang diberi lesen itu boleh menahan pula, kalau sa-kira-nya apabila dia bertemu dengan orang yang hendak menggadai itu dan di-dapati orang yang hendak menggadai itu barang churi. Ini menentukan barang churi amat-lah susah, kechuali kalau repot itu ada lebeh dahulu. Dan lagi pula di-bawah keadilan mana-kah kita memberi kuasa yang dia boleh menahan orang, ada-kah dengan waran atau pun tidak. Ini semua menimbulkan perkara yang banyak boleh berlaku. Mithal-nya kita katakan sa-orang itu susah, dia hendak pergi gadai barang emas-nya, kemudian orang yang hendak gadai itu ada seteru. Seteru-nya pergi repot kapada pajakgadai, atau pun dwelling house tadi yang berkata, kalau orang itu datang, tangkap dia, sebab dia churi bagini<sup>2</sup> barang<sup>2</sup>-nya. Jadi kawan<sup>2</sup> yang beri information ini tahu bentok rupa barang yang hendak di-gadai itu, maka Pemegang Pajakgadai ini apabila menengok barang itu terdatang dalam kepala-nya sah betul tepat sifat<sup>2</sup> barang itu sa-bagaimana barang yang di-adukan tadi. Maka dia pun hendak menjalankan kuasa di-bawah Clause 31 (3) ini, maka dia tahan dan beritahu kapada polis, dan di-dapati barang itu barang dia sendiri

dan aduan itu ada-lah bohong. Dan ini, Tuan Yang di-Pertua, undang<sup>2</sup> yang di-niatkan baik, tetapi boleh mendatangkan tidak baik. Kesemua ini ia-lah hasil daripada tidak chermat-nya Kerajaan mengemukakan Rang Undang<sup>2</sup> ini.

Kemudian daripada itu, Tuan Yang di-Pertua, saya maseh tidak berpuas hati tentang barang yang di-gadai itu, sebab dalam Clause 3 menyatakan:

“3. (1) any person who—

(a) receives or takes from any person whomsoever any article. . . . .”

Jadi kalau hendak di-gadai article sahaja. Kalau sa-orang itu dia gadai mithal-nya rumah dia, bangsal mithal-nya, chelapang-kah, atau kedai kopi-kah yang dudok di-situ, atau pun anak kerbau-kah, kambing-kah, Perkataan article ini, Tuan Yang di-Pertua, lain-lah kalau kita ta'arifkan sa-bagai chattle, atau pun perkara<sup>2</sup> yang lebeh luas. Sebab itu-lah saya katakan tadi ia-lah pawn atau pun pawning itu mesti di-beri ta'arif.

Tuan Yang di-Pertua, ini ada-lah rayuan saya dan kita akan kembalikan balek apabila kita bertemu dalam perengkat Jawatan-kuasa kelak. Terima kaseh.

**Tuan Yang di-Pertua:** Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, Dewan ini telah mengambil masa tidak kurang daripada dua jam untuk membahathkan Rang Undang<sup>2</sup> yang ada dihadapan kita ini. Saya bukan-lah hendak menghalang Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat daripada berchakap, tetapi sa-kira-nya ada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang lain hendak berchakap, saya berharap supaya tidak mengulangkan hujah<sup>2</sup> yang telah di-buat oleh Ahli<sup>2</sup> yang mana telah berchakap dahulu.

**Dato' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya:** Dato' Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang<sup>2</sup> ini dan saya rasa ada baik-nya Dewan kita ini di-beri peluang yang luas dan di-beri masa yang panjang untuk membincangkan satu Rang Undang<sup>2</sup> yang boleh memberi pandangan yang baik kapada Kerajaan dalam masalah ekonomi ra'ayat yang miskin dalam negara kita ini. Kalau sa-kira-nya Dewan Ra'ayat boleh bebahath sampai berminggu dalam satu<sup>2</sup> masalah yang sa-umpama ini, maka saya minta supaya Tuan Yang di-Pertua memberikan pertimbangan yang baik kapada Dewan ini supaya Dewan kita ini dapat mengkaji

dengan chermat-nya dalam sa-suatu masaalah dan kita dapat berdailog dalam masaalah yang besar, yang mengenai ra'ayat dengan chara detail, dengan sa-chara halus di-dalam Dewan ini.

Dato' Yang di-Pertua, apa yang saya hendak katakan di-dalam masaalah perbincangan di-atas Rang Undang<sup>2</sup> ini ia-lah nampak pada pandangan saya Ahli Yang Berhormat yang datang daripada parti Pembangkang, ia-itu parti PAS, dalam mengkaji dan membahathkan Rang Undang<sup>2</sup> ini telah berada di-dalam keadaan yang serba salah kerana Rang Undang<sup>2</sup> ini menyentoh keadaan ekonomi ra'ayat yang miskin, tetapi ada kaitan dengan hal ehwal ugama, yang berkaitan dengan riba' dan sa-bagai-nya dan ini-lah sebab maka saudara saya Yang Berhormat Tuan Amaluddin Darus berkata dalam menutop ucapan-nya, yang beliau tidak membangkang Rang Undang<sup>2</sup> ini, tetapi tidak juga menyokong Rang Undang<sup>2</sup> ini. Manakala Ahli yang kedua, ia-itu daripada Pembangkang juga chuba menhadangkan supaya Rang Undang<sup>2</sup> ini di-rujukkan kapada Select Committee dan di-tolak balek ka-Dewan Ra'ayat supaya perkara ini berada di-dalam keadaan yang tidak tentu. Saya rasa, pada saya, kita mesti menghadapi kenyataan apabila kita menghadapi satu masaalah yang besar, yang sa-umpama ini. Kalau kita hendak menyokong satu<sup>2</sup> undang<sup>2</sup> maka kita menyokong. Kalau kita hendak membangkang, maka kita bangkang. Kalau kita tidak ada tempat hendak dudok dalam satu undang<sup>2</sup> itu, maka saya fikir tidak ada guna-nya berchakap di-dalam Dewan ini.

Bagi saya, saya menyokong Rang Undang<sup>2</sup> ini, kerana Rang Undang<sup>2</sup> ini ia-lah satu Rang Undang<sup>2</sup> yang di-buat oleh Kerajaan bagi menyatukan balek kuasa di-atas perkara yang berkenaan dengan mengeluarkan lesen pajagadai yang sudah berpuluh<sup>2</sup> tahun dudok berpechah<sup>2</sup> di-tiap<sup>2</sup> negeri. Pada saya ini ada-lah satu undang<sup>2</sup> yang baik, yang di-beri kuasa kapada Menteri mengeluarkan lesen dan Menteri menguasai apa yang berlaku dalam perkara berkenaan dengan lesen pajagadai ini dan pada masa akan datang ini bagi pehak parti Pembangkang seperti PAS tidak perlu susah hati lagi, kerana kalau dia tidak mahu lesen pajagadai itu di-keluarkan oleh Kerajaan Negeri Kelantan yang di-kuasai oleh PAS, sekarang dengan undang<sup>2</sup> ini Kerajaan

Pusat telah mengambil alih untuk mengeluarkan lesen ini, chuma apa yang kita harap hasil pajakgadai ini beri-lah kepada Kerajaan Pusat, tidak usah di-ambil oleh Kerajaan Negeri itu, kerana Kerajaan Negeri itu telah tidak ada lagi kuasa dalam mengeluarkan lesen itu. Kalau dia mahu juga kepada hasil ini, maka minta-lah daripada Kerajaan Pusat supaya kita dapat menentukan kepada ra'ayat bahawa sa-nya PAS itu bukan-lah merupakan sa-buah parti yang benar<sup>2</sup> parti yang menganuti dasar yang di-katakan dasar Islam ini.

Saya juga tidak bersetuju dengan Yang Berhormat Dato' Ubaidullah, yang menyatakan kalau tidak ada pajakgadai ini ra'ayat tidak mati. Kalau tidak ada pajakgadai ini ra'ayat tidak susah. Ini tidak benar. Itu ada-lah perchakapan sa-chara teori. Ini adalah perchakapan sa-chara tidak mendalami keadaan apa yang berlaku di-peringkat ra'ayat. Bagaimana Yang Berhormat Tuan Haji Abu Bakar Hamzah berkata pajakgadai ini ada-lah perlu bagi mereka yang berkehendakkan pertolongan segera. Kalau dia mahu \$10 pada pukul 1, maka pada pukul 1 dia dapat \$10. Kalau dia mahu \$100 pada pukul 5, maka dia dapat \$100 pada pukul 5, tetapi kalau sa-kira-nya dia mahu pergi kasabuah bank, kalau dia mesti di-siasat, kalau sa-kira-nya dia mesti di-halusi, maka ini tidak perlu bagi orang yang miskin, yang perlu kepada pertolongan pada masa itu. Tentang apa wang yang dia hendak gunakan itu tidak-lah mesti Kerajaan mengambil tahu, sebab dia ada harta-nya untuk di-gadaikan. Dia mahu kepada wang yang paling dikehendaki pada masa itu. Ini keadaan manusia, manusia berkehendakkan kepada satu perkara dalam satu masa yang mustahak dan Kerajaan mesti mengadakan satu undang<sup>2</sup> untuk menolong mereka. Ini-lah undang<sup>2</sup>-nya yang boleh menolong mereka yang sa-umpama itu. Maka kalau sa-kira-nya kita hapuskan pajakgadai ini, maka kalau kita tutup semua pajakgadai ini berma'ana Kerajaan menutop puncha bagi ra'ayat hendak mendapatkan pertolongan yang segera. Ini satu keselahan bagi pehak Kerajaan yang telah beberapa puluh tahun berjalan, telah chuba hendak memberhentikan satu chara yang boleh menyekat ra'ayat daripada mendapat pertolongan yang segera pada satu masa yang di-kehendaki. Ini pada pen-

dapat saya. Kalau sa-kira-nya ada pendapat yang lebeh baik, pendapat yang lebeh elok, saya rasa kita boleh berdialog di-sini, kita boleh berbinchang di-sini, tetapi jangan berbinchang sa-chara teori. Kita mesti menghadapi kenyataan.

Tentang tipu-helah, chara trick dan sa-bagai-nya yang di-lakukan oleh pegawai<sup>2</sup> yang menjalankan kerja dan mereka yang memegang lesen itu ada-lah luar daripada pengetahuan kita dan ini-lah sebab-nya kita mesti mengadakan satu undang<sup>2</sup> untuk mengawal segala perkara yang kurang baik itu dan ini-lah yang kita harap undang<sup>2</sup> yang akan mengawal dan kira-nya undang<sup>2</sup> ini tidak dapat mengawal maka kajian patut di-buat dari sa-masa ka-samasa untuk dapat mengawal segala apa tipu helah yang akan berlaku.

Dalam masaalah mengawal ini, saya rasa perlu Kerajaan menentukan siapa yang mengawal. Kalau di-katakan hendak mengawal pajakgadai, sa-orang pegawai maka pegawai itu siapa pegawai-nya. Apa pangkat-nya, berapa gaji-nya, apa kuasa-nya, bagaimana-kah keselamatan yang boleh di-jagai, sebab pajakgadai ini satu perniagaan yang untong. Kalau ada tipu-helah untong lebeh besar, kalau tidak ada tipu helah tidak ada untong yang besar, chuma 5% daripada apa yang dapat daripada yang di-gadaikan. Kalau di-tipu helah maka lebeh daripada 5% barang yang di-gadaikan belum sampai satu hari, sudah tipu, sudah habis, boleh di-jual dengan mendapat keuntongan, yang lebeh ini yang di-takuti. Dan ini boleh di-permainkan kira-nya pegawai yang mengawal itu berasuah, pegawai yang boleh makan suap, yang boleh berpakat dengan taukeh lesen pajakgadai, yang boleh berunding, berkira untuk mendapatkan keuntongan bersama. Ini tempat yang mesti di-jaga dan mesti di-kawal, sebab-nya Menteri yang mengeluarkan lesen tidak mengetahui apa yang berlaku di-bawah-nya. Yang berlaku di-bawah ia-lah pegawai<sup>2</sup> Kerajaan yang menjalankan kerja dan pegawai ini manusia yang berkehendakkan kepada kemewahan hidup, yang berkehendakkan kepada wang yang lebeh daripada gaji yang biasa di-bayar dan ini-lah yang mesti di-jaga dengan betul—di-kawal dengan betul sa-lain daripada kita kawal lesen pajakgadai, kita mesti kawal pegawai kita yang menjaga, yang mengawal lesen pajakgadai. Ini yang perlu.

Satu lagi mengikut pendapat saya, peratoran ini pernah berjalan berpuluh<sup>2</sup> tahun. Sa-orang ahli penyiasat kita dalam Dewan ini telah memberi tahu kita di-Kelantan tahun 1910 lagi telah berjalan undang<sup>2</sup> ini. Di-Selangor tahun 1914 telah berjalan, ini-lah baharu saya tahu beliau telah mengkaji, telah memberi tahu kepada Dewan ini dan kita terima kaseh kerana kajian itu rupa-nya Kelantan-lah negeri yang mula<sup>2</sup> menjalankan pajakgadai dan sa-hingga hari ini walau pun PAS memerintah, tidak ubah pajakgadai itu berjalan juga.

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Untok penjelasan, Tuan Yang di-Pertua. Saya tidak pun pergi membuat siasatan. Kalau Ahli Yang Berhormat itu baca Rang Undang<sup>2</sup> ini, ada kenyataan-nya itu, tetapi nyata-lah dia tidak membaca, dia chakap angin sahaja (*Ketawa*).

**Dato' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya:** Terima kaseh. Jadi rupa-nya Ahli Yang Berhormat itu pandai bermain perkataan, sebab dia minta elau lebeh kerana kata-nya dia menyiasat, jadi Dewan ini bukan tempat-nya kita mempermainkan perkataan.

Pada pengetahuan saya pajakgadai yang berjalan semenjak berpuluh<sup>2</sup> tahun itu ia-lah chara lebeh kurang sama dengan Undang<sup>2</sup> yang kita ada ini ia-itu satu<sup>2</sup> barang yang telah di-gadai apabila sudah habis tempohnya, maka barang itu tidak boleh di-jual, melainkan mesti di-lelong dan sa-telah di-lelong, maka baharu-lah barang yang di-lelong itu di-ambil oleh pelesen itu. Perkara ini berlaku berpuluh<sup>2</sup> tahun telah berjalan. Tetapi pada prektik-nya sa-siapa yang mengadai barang itu apabila habis tempoh 6 bulan maka barang dia itu telah lelap dan tidak dapat lagi hendak mengambil balek barang itu. Dan pada prektik-nya tukang yang memegang lesen pajakgadai itu jual barang itu, dan pada prektik-nya pegawai Kerajaan yang menjaga pelesen pajakgadai ini pun pada prektik-nya bagitu mengambil tahu tentang jualan itu, di-lelong banyak mana, di-jual banyak mana barang itu, di-tipu banyak mana pelanggan, tidak siapa yang mengambil tahu. Kalau-lah pegawai itu hendak ambil tahu sedikit pun taukeh pajakgadai kata malam ini kita dinner sakejap di-Merlin Hotel atau di-mana<sup>2</sup> tempat yang elok, maka pegawai itu sudah tentu sejuk hati barangkali, tidak payah-lah di-siasat.

Ini perkara yang berlaku dan pernah berlaku berpuluh<sup>2</sup> tahun sudah jadi macham satu tradisi kaedah pajakgadai. Ini tidak boleh di-nafikan lagi. Apabila kita mengadakan Undang<sup>2</sup> baharu ini, maka dengan Undang<sup>2</sup> baharu ini yang hampir sama dengan Undang<sup>2</sup> yang ada itu, pada saya perkara yang besar sa-kali ia-lah pada perjalanan Undang<sup>2</sup> itu pada menguat-kuasakan Undang<sup>2</sup> itu. Kalau Undang<sup>2</sup> ini di-kuat-kuasakan dengan betul, saya rasa tidak banyak orang berebut<sup>2</sup> hendak dapat lesen pajakgadai. Yang hendak di-rebutkan . . . .

**Tuan Yang di-Pertua:** Meshuarat ini di-tempoh sa-lama 15 minit.

*Persidangan di-tempohkan pada pukul 4.45 petang.*

*Persidangan di-sambong sa-mula pada pukul 5.00 petang.*

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mem-pengerusi Meshuarat*)

**Dato' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya:** Tuan Yang di-Pertua, sa-belum masa kita rehat tadi, saya telah memberi ucapan dan sa-kali lagi saya suka menegaskan di-sini ia-itu sa-kira-nya Kerajaan benar<sup>2</sup> mengawal dan meletakkan pegawai<sup>2</sup> yang baik berkebolehan dan amanah dalam mengawal lesen<sup>2</sup> pajakgadai ini, maka kalau-lah undang<sup>2</sup> ini berjalan dengan baik, saya rasa tidak banyak mereka yang berebut<sup>2</sup> untok masok tender hendak mendapatkan lesen pajakgadai ini kerana itu pajakgadai itu kalau mengikut undang<sup>2</sup> yang sa-benar-nya tidak banyak menguntongkan, chuma 5% atau pun berapa peratus, mengikut kadar peratus yang ditetapkan oleh Kerajaan sahaja. Tetapi dengan kerana kawalan yang tidak tentu, dengan kerana ada-nya rasuah<sup>2</sup> di-dalam pegawai<sup>2</sup> yang mengawalkan lesen<sup>2</sup> pajakgadai ini, maka ini-lah timbul perebutan dalam mendapatkan lesen pajakgadai ini kerana dengan mendapatkan lesen pajakgadai ini, maka dapat di-buatkan penipuan<sup>2</sup> yang akan mendapatkan keuntongan yang lebeh dan itu-lah juga timbul-nya masalah sa-saorang yang memegang lesen pajakgadai akan memegang berpuluh<sup>2</sup> tahun daripada bapa kepada anak, kepada chuchu, kerana itu-lah tradisi pajakgadai dengan chara memberi rasuah untok mengekalkan dan mendapatkan lesen ini. Ini ia-lah kerana kawalan yang tidak chukok, kerana pegawai<sup>2</sup> yang di-tugaskan tidak mengambil tahu sangat dalam chara

penipuan, chara perjalanan undang<sup>2</sup> pajakgadai ini. Dan ini-lah sebab-nya saya katakan Undang<sup>2</sup> ini baik dan mari-lah kita menyokong dan kita laksanakan undang<sup>2</sup> ini dan kita minta Kerajaan menjaga meletakkan pegawai<sup>2</sup> yang baik untuk mengawal dengan sa-benar-nya keadaan pajakgadai itu supaya ra'ayat yang miskin ini selamat daripada penipuan yang akan di-jalankan oleh mereka yang memegang lesen<sup>2</sup>.

Sa-lain daripada itu, ada hujah daripada Yang Berhormat Enche' Abdullah bin Dato' Abdul Rahman yang mengatakan pajakgadai ini ia-lah tempat bagi melindungi penchuri. Orang yang menchuri boleh gadai barang ini di-pajakgadai dan pajakgadai ini merupakan satu badan yang melindungi orang<sup>2</sup> yang menchuri. Saya kata ini tidak benar. Saya membangkang, saya ta' setuju dengan pendapat-nya, saya lebeh bijak. Kalau tidak ada pajakgadai lagi susah hendak menchari tempat di-mana orang hendak menggadaikan barang churi. Itu-lah sebab-nya kita adakan undang<sup>2</sup> ini. Apabila sahaja ada kechurian, biasa-nya polis beritahu semua pajakgadai, sebab tempat yang paling mudah untuk menchari penchuri barang<sup>2</sup> kemas—emas, intan berlian dan sa-bagai-nya selalu-nya pajakgadai dan ini merupakan bukan tempat melindungi penchuri, tetapi tempat menangkap penchuri<sup>2</sup>, bahkan ini-lah tempat yang sa-baik<sup>2</sup>-nya untuk kita menchari siapa yang sa-benar-nya menchuri barang<sup>2</sup> kemas, sebab kalau dia hendak jual dengan chara sulit, barangkali orang takut. Jadi dia pura<sup>2</sup> mengaku barang-nya, dan pergi gadai. Di-situ kita boleh tangkap. Kalau tidak ada pajakgadai, maka barang itu di-hanchorkan, di-jual dengan sa-chara private dan susah, makin susah lagi Kerajaan hendak mencharikan di-mana barang itu pergi apabila barang itu di-churi. Ini mengikut apa yang saya fikir daripada pendapat saya dalam perhatian saya benda yang sa-benar-nya berlaku hari<sup>2</sup> dalam negara kita hari ini.

Satu lagi, Tuan Yang di-Pertua, kita bahath Undang<sup>2</sup> Pajakgadai yang mana ramai Ahli<sup>2</sup> yang mengeluarkan pendapat yang tidak bersetuju, membangkang, merujukkan kepada Jawatan-kuasa dan sa-bagai-nya. Banyak Ahli yang lupa, kalau tidak ada pajakgadai ini banyak orang yang memegang gadai yang tidak berlesen, yang tidak ada kebenaran Kerajaan, yang ada di-seluruh negara kita ini, tiap<sup>2</sup> kampong, tiap<sup>2</sup> cheroK dan bandar dan sa-bagai-nya. Makin ta' ada

pajakgadai, makin susah ra'ayat kita, yang memegang gadai sa-chara private itu lebeh besar menyusahkan ra'ayat, lebeh besar bunga yang di-ambil daripada ra'ayat yang miskin, dia tekan lebeh daripada lintah darat daripada buaya dan sa-bagai-nya. Itu-lah mereka yang patut kita hapuskan dan untuk menghapuskan ini patut-lah Kerajaan mengadakan Surohanjaya saperti kata Dato' Ubaidulla bukan Surohanjaya hendak meng-kajikan pajakgadai ini. Surohanjaya chara mana hendak menghapuskan lintah<sup>2</sup> darat yang tidak berlesen yang ada di-seluruh negara kita hari ini. Ini lagi merbahaya. Apa yang saya tahu umpama-nya di-Kelantan, dalam pasar, orang<sup>2</sup> miskin yang menjual sayor, yang menjual telur, yang menjual barang<sup>2</sup>; di-bandar<sup>2</sup> lain pun ada juga dalam pasar, mereka memberi hutang \$10 dia kutip 50 sen sa-hari sampai \$10 jadi macham \$50 interest itu ta' terhetong berapa ratus persen pun kita ta' tahu. Ini perkara berlaku di-atas orang yang miskin yang ada di-segenap cheroK negara kita ini. Ini tidak ada undang<sup>2</sup>. Kita ta' boleh hendak kaji, kita ta' boleh hendak bahath, Dewan Ra'ayat ta' boleh hendak mengeluarkan pendapat, Dewan Negara ta' boleh hendak berdailog kerana tidak ada undang<sup>2</sup> yang di-bentangkan untuk di-bahathkan benda ini. Apa yang kita bahathkan undang<sup>2</sup> yang ada peratoran. Ini ada-lah benda yang berlaku dalam masharakat orang<sup>2</sup> miskin berkaitan dengan ekonomi dan sa-bagai-nya. Sunggoh pun kita ada meranchangkan ekonomi moden, ekonomi chara baru, yang bunyi-nya tinggi<sup>2</sup>, besar<sup>2</sup>, elok<sup>2</sup>, tetapi benda ini pada satu peringkat ada-lah baik. Tetapi bagi peringkat orang yang miskin yang berkehendakkan kapada bantuan kita cherita sahaja fasal ekonomi yang moden ini, dia ta' kenal, dia ta' tahu, dia ta' faham. Kita sekarang bila menghadapi orang miskin berm'ana kita menghadapi masaalah manusia<sup>2</sup> yang miskin. Ini saya kata patut kita berchermat dalam menghadapi masaalah yang sa-umpama ini. Jangan-lah kita chuba membuat kesimpulan yang mudah chuba hendak menghapuskan satu benda yang sudah menjadi tradisi masharakat, satu benda yang kalau kita hendak buat perubahan, perubahan itu hendak-lah chara yang sangat chermat dan sangat baik.

Saya tidak membangkang kalau Kerajaan hendak ambil aleh pajakgadai, saya tidak membangkang kalau SEDC hendak meng-ambil aleh pajakgadai, bahkan saya rasa

SEDC itu ia-lah sa-buah perbadanan yang bebas boleh berniaga, boleh hendak ambil lesen pajagadai dan sa-bagai-nya dan SEDC itu di-tubuhkan oleh tiap<sup>2</sup> Kerajaan Negeri. Kerajaan Negeri itu di-kuasai oleh Kerajaan dan di-kepalai oleh Menteri Besar yang ada dalam negeri ini. Kalau sa-kira-nya Menteri Besar itu berhubung dengan Menteri mengikut di-bawah undang<sup>2</sup> ini, beritahu kepada SEDC masok tender dan ambil pajagadai, barang-kali SEDC akan dapat keutamaan.

Kalau co-operative hendak masok, kalau badan sharikat<sup>2</sup> bumiputra yang hendak masok ambil lesen pajagadai, saya rasa Menteri Besar atau pun Menteri kita boleh memberi keutamaan kepada mereka<sup>2</sup> supaya mereka ini mahir dalam sa-suatu perniagaan yang baharu, satu benda yang boleh di-chuba menjalankan perniagaan itu dengan syarat kita mempunyai modal yang cukup. Bank Bumiputra boleh memberi pertolongan kepada bumiputra untuk membuka perniagaan pajagadai. Kalau kita hendak katakan orang China yang datang daripada Canton sahaja yang pandai, saya rasa, ini ta' betul, sebab kerani yang di-gunakan di-tiap<sup>2</sup> pajagadai, kalau di-Kelantan kerani itu adalah orang Melayu yang menjalankan perniagaan pajagadai itu, taukeh sahaja yang mengeluarkan modal, yang menilaikan mutu barang itu dia biasa dengan nilai itu. Sa-orang yang biasa dengan perniagaan emas, intan berlian dan sa-bagai-nya boleh pegang pajagadai, sebab bila emas di-bawa, dia chuba tengok, emas berapa, harga berapa, dia kira harga yang dia tahu sekian dia boleh pegang—ini tidak jadi susah. Chuma ini terhenti kepada berani, kalau dia hendak ambil lesen itu atau ta' berani kita hendak ambil lesen itu. Kalau pehak bumiputra berani, boleh-lah dia chuba mengambil lesen itu dan kalau bumiputra ta' berani, maka bumiputra ta' boleh ambil lesen itu, sebab hendak mengambil lesen pajagadai ini, dia mesti menghadapi satu perniagaan yang baharu yang belum dia chuba, yang belum dia mengalami perniagaan itu. Kalau perniagaan yang mudah<sup>2</sup> seperti menjual goreng pisang, jual surat khabar dan sa-bagai-nya, kita sudah tahu barang itu di-jual dengan harga 15 sen dan mendapat untong 5 sen. Tetapi yang ini belum tahu, kalau dia bawa sa-buah basikal kita taksirkan dengan harga \$20, kita hendak jual dengan harga \$10 ta' laku dan ini tentu akan rugi. Kalau dia bawa sa-butir berlian dan kita taksirkan dengan harga

\$1,000 berlian itu ta' boleh di-jual dengan harga \$1,000 kerana sudah tentu rugi. Ini atas sikap berani atau ta' berani pehak bumiputra hendak mengambil lesen itu hendak menjalankan perniagaan itu dan perkara ini ada-lah terbuka sa-bagaimana kata Peguam Negara tadi tidak ada muhibbah dalam undang<sup>2</sup> ini, sa-siapa pun hendak dapat lesen ini boleh mengambil-nya.

Ini-lah saya nampak satu masaalah yang baik untuk kita dengan undang<sup>2</sup> ini dan saya minta supaya Kerajaan berhati<sup>2</sup> dalam menjalankan undang<sup>2</sup> ini supaya undang<sup>2</sup> ini berjalan dengan betul dengan mengadakan pengawal<sup>2</sup> yang chekap dan baik. Kita hendak tahan orang bergadai ta' boleh. Jangan kata intan berlian, rumah-tangga pun dia sanggup gadai kalau dia mahu mengadai-nya, tidak siapa pun boleh menahannya. Apa yang kita boleh buat ia-lah pengawasan, jagaan dan rasuah<sup>2</sup> yang berlaku dalam Jabatan<sup>2</sup> Kerajaan hari ini, itu kita mesti jaga. Itu-lah sahaja, Tuan Yang di-Pertua. Terima kaseh.

**Tan Sri Mohd. Noor Tahir:** (*Dengan izin*) Tan Sri Yang di-Pertua, I did not intend to take part in this debate. However, in view of certain opinions expressed, particularly by what we may regard as the Opposition Members in this House, I stand up as the Party Whip in the Senate, to oppose strongly the suggestion that this Bill should be referred to a Select Committee. I feel there is no need for this, no need to upset the apple-cart, no need to interfere with what is regarded as a traditional source of instant credit.

However, there are one or two points which deserve our support, particularly the suggestion by my Honourable friend, Enche' Abdullah bin Dato' Abdul Rahman, that the Government should at some time, after the passage of this Bill, review the whole system of pawnbroking in this country. For example, here we see there is provision for tendering for licences. We know this has been going on for a long time, for more than half a century, but let us remember that the higher the bid, the more ways the pawnbroker must find to recover the money he tendered. That is one instance of how the Government can really review the situation in the public interest. Beyond that, Dato' Yang di-Pertua, there is little for me to add, in view of the expressions of opinions for the last three hours. Thank you.

**Tuan Haji Ali bin Haji Ismail:** Tuan Yang di-Pertua, saya mengucapkan terima kasih dan saya juga bangun menyokong berkaitan dengan Rang Undang<sup>2</sup> Pajakgadai ini. Saya suka juga memberikan sedikit penerangan di dalam membahathkan Bill ini.

Saya suka menyatakan di-sini bahawa daripada ucapan sa-orang daripada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat tadi yang berkaitan dengan gadai-menggadai ini sa-olah<sup>2</sup>-nya ucapan Ahli Yang Berhormat itu bahawa gadai-menggadai ini tidak ada di-dalam Islam. Tetapi yang sa-benar-nya, Tuan Yang di-Pertua, soal gadai-menggadai ini ada di-dalam Islam, tetapi hanya sistem gadai-menggadai yang di-jalankan di-dalam Islam sahaja berlainan daripada gadai-menggadai yang kita bahathkan pada hari ini.

Soal pajakgadai ini, Tuan Yang di-Pertua, pada pendapat saya ada-lah sa-bagai sa-buah bank kepada ra'ayat jelata, walau pun dia tidak menerima simpanan wang dan tidak mengeluarkan chek, tetapi pergantungan ra'ayat yang miskin ada-lah sangat kuat, terutama sa-kali pada masa kesempitan, umpama-nya sakit berkehendakkan kepada wang untok rawatan doktor, kematian dan sa-bagai-nya. Dengan sebab itu, saya memberi ucapan terima kasih kepada Kerajaan yang sunggoh<sup>2</sup> mengambil daya usaha untok memperbaiki keadaan pajakgadai dengan menyantukan segala undang<sup>2</sup> yang ada pada masa ini.

Di-dalam kita membahathkan undang<sup>2</sup> ini, Tuan Yang di-Pertua, saya tidak suka hendak berchakap banyak, tetapi saya dapati ada beberapa perkara di-dalam Bill ini perkara<sup>2</sup> yang tidak terchatet di-dalam Rang Undang<sup>2</sup> ini. Umpama-nya jika sa-saorang itu membawa sa-pasang gelang emas untok di-gadai-kan dengan harga \$10 tetapi harga barang itu bukan harga \$50 atau \$100, bahkan boleh jadi harga barang itu lebeh daripada itu ia-itu \$200, \$300 tetapi keperluan bagi orang yang hendak menjalankan penggadaian itu hanya sa-takat \$50 sahaja. Dalam Rang Undang<sup>2</sup> kita ini dia tidak mewajibkan kepada pemegang<sup>2</sup> lesen itu menchatetkan harga<sup>2</sup> barang itu dengan sa-penoh-nya.

Ini satu perkara yang saya tidak nampak di-wajibkan dalam undang<sup>2</sup> kita ini tiap<sup>2</sup> barang yang di-bawa untok di-gadai-kan itu mesti di-nilaikan dengan harga yang betul. Bila sudah di-nilaikan dengan harga yang betul, baharu-lah buat satu perundingan berapa banyak bagi orang yang hendak

menggadaikan barang itu hendak gadai barang-nya. Bila di-chatet di-dalam buku, kita kata perjanjian, atau pun buku surat gadai itu, maka di-situ sa-memang-lah bagi sa-orang yang hendak menggadaikan barang itu dia tahu mengatakan barang dia ini harga-nya \$200, tetapi yang dia itu menggadaikan hanya dengan harga \$50 sahaja supaya dapat dia dengan sa-berapa yang boleh menebuskan balek barang itu. Bagitu juga barang<sup>2</sup> itu, umpama-nya jikalau-lah malang berlaku kepada orang yang menggadai barang itu dan tidak dapat di-tebus, maka undang<sup>2</sup> kita di-dalam perkara 24 dan 25 mengatakan barang itu bila di-lelong barang itu ada berlebehan daripada harga yang di-tentukan di-dalam surat pajakgadai yang saya katakan tadi, maka wang<sup>2</sup> itu boleh-lah di-kembalikan balek kepada tuan punya barang itu dengan sa-penoh-nya pada waktu di-lelongkan barang<sup>2</sup> itu.

Dalam masaalah ini, Tuan Yang di-Pertua, saya suka merayu kepada Kerajaan, walau pun saya tengok di-dalam undang<sup>2</sup> ini tidak ada di-sebutkan berkenaan dengan nilai harga barang dengan sa-penoh-nya. Barangkali saya tidak tahu dalam soal undang<sup>2</sup> ini barangkali dalam peratoran<sup>2</sup> yang lain bila hendak di-jalankan undang<sup>2</sup> ini esok Kerajaan mengambil perhatian supaya dapat di-chatetkan apa yang saya katakan itu. Ini ada-lah satu perkara yang mustahak. Sebab, saya tahu, kalau sa-kira-nya tuan<sup>2</sup> punya barang itu tidak di-tentukan harga barang-nya berapa banyak, jadi sentiasa-lah tuan<sup>2</sup> punya barang yang menggadai barang itu selalu dia itu tertipu walau pun kita ada peletong bagaimana yang di-bangkitkan oleh Ahli Yang Berhormat tadi, peletong itu boleh jadi dia makan sa-belah, melelongkan barang itu meletakkan harga barang itu, kita kata dengan tidak sa-penoh, maka kita kata wang yang berlebehan itu tidak dapat di-kembalikan kepada tuan punya yang menggadaikan barang itu.

Saya ingat itu-lah sahaja sedikit sa-banyak perkara yang saya suka beri pendapat di-dalam membahathkan Rang Undang<sup>2</sup> ini dan saya menyokong penoh kepada Menteri yang membawa Rang Undang<sup>2</sup> ini supaya dapat kita luluskan dengan sa-berapa segera dan saya harap bila waktu hendak berjalan esok berhati<sup>2</sup> supaya perkara ini benar<sup>2</sup> tujuan kita hendak memberi perlindungan kepada ra'ayat dapat di-lindungi. Sekian, terima kasih.

**Tuan Ibrahim bin Haji Yaacob:** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Bill ini. Pada pendapat saya sa-belum lesen<sup>2</sup> pajakgadai ini di-beri kepada pemohon<sup>2</sup> maka orang<sup>2</sup> ini hendak-lah mempunyai harta tetap seperti tanah, rumah sendiri yang di-sahkan oleh pegawai polis. Undang<sup>2</sup> juga patut di-ketatkan ia-itu tiap<sup>2</sup> barang yang di-gadai itu harga-nya hendak-lah di-nilai dengan berpatutan, jangan terlampau rendah, kalau dapat, di-beri scale atau peratoran yang tetap atau yang sesuai. Pada masa ini, mengikut sa-suka hati taukeh<sup>2</sup> kedai sahaja, sa-patut-nya pajakgadai ini tidak ada, di-negeri yang beragama Islam yang mengata-kan ugama Islam ugama rasmi. Sa-patut-nya Kerajaan sendiri, mengadakan satu bank, untuk orang<sup>2</sup> yang susah, yang miskin seperti dengan jalan pajakgadai juga, tetapi tidak terlalu ketat sa-bagaimana yang di-jalankan oleh taukeh<sup>2</sup> pajakgadai. Kalau Kerajaan kita dapat membuat satu bank untuk orang<sup>2</sup> yang susah dan miskin, ini akan mengharumkan nama Kerajaan Perikatan sendiri dan tidak ada ra'ayat yang akan memburuk<sup>2</sup>kan selalu Kerajaan kita dan tidak ada ra'ayat yang terlalu susah. Sebab bermacam<sup>2</sup> pertolongan<sup>2</sup> yang telah di-beri, bukan sahaja dengan tanah dan sa-bagai-nya, tetapi dengan ada-nya bank untuk menolong ra'ayat yang susah<sup>2</sup>, dengan ada-nya bank ini, sa-bagaimana juga pajakgadai yang Kerajaan buat, maka Kerajaan sendiri akan tahu berapa banyak ra'ayat di-dalam negeri ini yang susah, tetapi dengan tidak ada-nya, Kerajaan membuat bank menolong orang<sup>2</sup> yang susah, Kerajaan tidak tahu berapa banyak-kah ra'ayat yang susah di-dalam negeri ini. Itu-lah pandangan saya dan saya menyokong Bill ini. Saya berharap elok-lah di-pandang dari satu masa ka-satu masa supaya Kerajaan kita sendiri mengadakan bank untuk menolong ra'ayat yang susah<sup>2</sup>. Sekian, terima kaseh.

**Puan Dasimah Dasir:** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun menyokong Rang Undang<sup>2</sup> yang di-bawa oleh Menteri yang berkenaan mengenai pajakgadai ini. Saya suka membangkitkan dua tiga perkara mengenai Rang Undang<sup>2</sup> ini. Pajakgadai ini, mungkin saya rasa, bagaimana saudara<sup>2</sup> saya kata tadi pajakgadai ini mustahak, mesti di-adakan. Tetapi hendak mengambil alih atau tidak, ini terpulang-lah kepada Kerajaan. Saya bukan-lah gulungan daripada orang yang kaya<sup>2</sup>. Saya juga terdiri dari

gulungan orang yang sa-habis miskin, saya rasa, daripada Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang ada di-sini. Saya tahu bagaimana-kah kesulitan penduduk<sup>2</sup> di-kampong<sup>2</sup> malahan pula di-depan rumah saya ada kedai pajak-gadai.

Saya pernah melihat, anak<sup>2</sup> menangis berteriak hendakkan susu dan terpaksa-lah dia membawa kasut-nya sendiri pergi ka-pajakgadai. Ini ada-kah bank yang boleh melakukan sa-bagaimana yang telah di-tetapkan oleh Kerajaan? Saya rasa tentu tidak. Kesusahan<sup>2</sup> ini, penderitaan<sup>2</sup> ini ada-lah sa-gulungan yang besar daripada penduduk<sup>2</sup> di-kampong<sup>2</sup> malahan di-tempat saya yang di-namakan Dato Keramat (*Ketawa*), bukan-lah sa-bagaimana Dato Keramat yang ada di-Kuala Lumpur ini, tidak. Ia berlainan sa-kali.

Berkenaan dengan bunga, saya rasa ramai Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat di-sini tidak berchakap berkenaan dengan bunga atau interest. Bunga yang di-kenakan oleh pajak-gadai pada masa ini ada-lah terlampau tinggi, seribu ringgit di-ambil \$20 sa-bulan, kalau turun lagi bawah sa-umpama \$100 di-ambil 25%, kalau turun lagi kata-lah \$10 di-ambil 5 sen pada \$10 itu. Ini berma'ana-nya bunga ini terlampau tinggi. Ini mesti-lah Kerajaan menyiasat di-dalam Jawatan-kuasa yang akan di-lantek untuk membaiki-nya. Saya perchaya Kerajaan telah berjanji akan memberi keuntungan, kebahagiaan kepada ra'ayat jelata dan juga saya tidak malu<sup>2</sup> menerangkan di-sini, ia-itu suami saya telah meninggal dunia. Ada subang yang di-tinggalkan oleh suami saya. Saya tidak menafikan kepada orang<sup>2</sup> lain. Subang itu berharga \$2,000 lebeh kurang, tetapi manakala suami saya telah meninggal dunia, terpaksa-lah saya menggadaikan barang itu hanya \$300. Oleh kerana terlewat sa-hari sahaja maka tidak di-beri balek barang itu kepada saya untuk di-tukarkan. Saudara saya tadi berchakap berkenaan dengan lelong, benar akan di-bahagi wang itu kepada orang yang mempunyai barang-nya, tetapi tidak mungkin boleh dapat balek. Kata-lah sahabat saya di-sini ada empat orang yang mempunyai empat barang. Apa yang hendak di-jalankan oleh pajakgadai tadi sudah di-tetapkan, Tuan Yang di-Pertua. Ini si-anu, ini si-anu, kata-lah barang saya tadi kalau di-gadai \$300 dengan bunganya lebeh kurang enam bulan \$420 mesti di-berikan wang itu kepada Yang Berhormat

Puan Aishah Ghani: awak akan menerima lelong jangan lebih daripada \$420. Terpaksa Puan Aishah Ghani mengambil barang itu bawa ka-pajakgadai. Yang Berhormat Puan Aishah Ghani menerima pula wang itu untuk membayarkan kerana barang itu telah naik harga. Itu-lah kesulitan<sup>2</sup> yang telah diadakan di-dalam pajakgadai pada masa sekarang ini.

Dari itu, saya berharap-lah moga<sup>2</sup> dengan ada-nya Kerajaan mengambil aleh maka akan dapat-lah kebahagiaan dan keuntungan kepada ra'ayat jelata di-seluruh negara kita ini. Demikian-lah, Tuan Yang di-Pertua, uchapannya saya dengan ringkas-nya.

**Tuan Abdul Samad bin Osman:** Tuan Yang di-Pertua, saya bangun untuk menyokong Rang Undang<sup>2</sup> Pajakgadai ini.

Tuan Yang di-Pertua, kita semua tahu bahawa pajakgadai ini ia-lah yang sangat mustahak bagi orang<sup>2</sup> yang miskin, barangkali kita tidak pernah pergi ka-pajakgadai, tetapi yang berguna sangat pajakgadai ini ia-lah orang<sup>2</sup> yang miskin betul, kerana mereka-lah yang pergi ka-pajakgadai yang kebanyakan mereka itu ia-lah orang daripada luar bandar.

Tuan Yang di-Pertua, tadi ada satu chadangan daripada rakan saya, Yang Berhormat Tuan Abu Bakar bin Hamzah, ia-itu dia mengeshorkan supaya Bill ini kita hantar balek kepada satu Select Committee. Saya tidak bersetuju, saya minta ma'af, kerana kalau Rang Undang<sup>2</sup> yang bagini senang kita boleh baca dan tahu, yang di-katakan mustahak sangat, pajakgadai yang bagini senang hendak di-hantar kepada Select Committee itu, apa-lah guna kita jadi wakil di-sini. Orang<sup>2</sup> luar akan berkata: Ahli Dewan Negara ini bodoh. Perkara macham itu hendak di-hantar kepada Select Committee. Tidak-kah boleh di-putuskan. Maka dengan kerana itu, Tuan Yang di-Pertua, saya minta ma'af-lah, saya berasa malu, kalau di-hantar, tidak guna di-hantar lagi, kerana kita sendiri boleh membahathkan, berapa ramai yang hendak berchakap, kita berbath dengan sa-penoh<sup>2</sup>-nya dan kita putuskan apa yang patut. Tidak guna kita hantar lagi kerana buat malu sahaja.

Yang kedua, tadi Yang Berhormat Puan Aishah Ghani menhadangkan supaya Kerajaan pengkaji lebih dalam lagi, ada-kah pajakgadai ini berguna atau tidak. Itu pun

saya tidak bersetuju, kerana saya tahu baik<sup>2</sup> bahawa pajakgadai ini yang berguna . . . . .

**Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani:** Tuan Yang di-Pertua, untuk penjelasan. Tadi saya menyokong satu chadangan yang di-buat oleh Enche' Abdullah bin Dato' Abdul Rahman ia-itu satu Jawatan-kuasa atau Surohanjaya mengkaji, bukan untuk mengkaji pajakgadai, tetapi mengkaji chara mana supaya di-adakan satu chara yang baik bagi menolong orang<sup>2</sup> yang susah. Saya harap rakan saya tidak terkeliru.

**Tuan Abdul Samad bin Osman:** Baik-lah, Tuan Yang di-Pertua, kalau bagitu saya bersetuju (*Ketawa*). Saya ingat hendak mengkaji sama ada berguna atau tidak, kerana sa-tahu saya yang banyak menggunakan-nya ia-lah orang<sup>2</sup> perempuan. Tadi ramai ada mengatakan mereka tidak ada statistics yang boleh menunjukkan siapa yang bergadai banyak, orang Melayu-kah, atau orang China. Saya pun tidak ada statistics yang boleh menunjukkan, tetapi saya boleh beritahu, orang yang bergadai banyak ia-lah orang perempuan daripada orang laki<sup>2</sup> (*Ketawa*), kerana sa-umor saya, saya tidak pernah bergadai, isteri saya pernah bergadai. Sebab saya kata bukti-nya orang perempuan bergadai banyak, kerana orang perempuan-lah yang ada barang<sup>2</sup> itu . . . . .

**Puan Aishah binti Haji Abdul Ghani:** Tuan Yang di-Pertua, minta ma'af. Saya katakan memang benar-lah barang<sup>2</sup> itu datang-nya dari wanita, kerana mereka-lah yang banyak barang<sup>2</sup>, tetapi yang tukang gadai orang laki<sup>2</sup> (*Ketawa*).

**Tuan Abdul Samad bin Osman:** Tuan Yang di-Pertua, kalau-lah kaum wanita kata betul, benar seperti yang saya kata itu, barang banyak, yang menggadai itu ia-lah barang orang perempuan, tetapi kata mereka yang gadai itu laki<sup>2</sup>. Kalau bagitu orang perempuan-lah yang bodoh, beri laki<sup>2</sup> gadai barang<sup>2</sup> itu buat apa.

**Puan Dasimah Dasir:** Tuan Yang di-Pertua, saya tidak suka dia kata orang perempuan bodoh—saya minta dia tarek balek.

**Tuan Abdul Samad bin Osman:** Kerana bukti, Tuan Yang di-Pertua, saya tahu kerana orang perempuan-lah ada subang, ada gelang, ada kerosang, semua-nya ada, benda itu-lah

yang laku untuk di-gadai. Kita laki<sup>2</sup> apa ada (*Ketawa*). Habis<sup>2</sup> jam tangan. Lain hendak gadai, apa yang laku? Itu-lah sebab-nya saya kata perempuan yang banyak pergi ka-pajak-gadai. Itu bukti-nya.

Satu chadangan lagi daripada Yang Berhormat Enche' Abdullah bin Dato' Abdul Rahman yang mana saya ada-lah menyokong dengan sa-penoh<sup>2</sup>-nya, patut-lah Kerajaan mengkaji dari satu masa ka-satu masa bagaimana chara<sup>2</sup> mengeluarkan lesen untuk pajakgadai ini, kerana, Tuan Yang di-Pertua, sungguh pun tadi Yang Berhormat Peguam Negara . . . . .

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Yang Berhormat Senator itu menyokong di-adakan Surohanjaya-kah atau pun Bill ini to be referred to a Select Committee, yang mana satu?

**Tuan Abdul Samad bin Osman:** Saya katakan tadi mengadakan Select Committee itu ada-lah bodoh. (*Ketawa*). Apa yang saya kata, chadangan Enche' Abdullah tadi, Jawatan-kuasa bagi mengkaji semula (Committee of Review). Bagaimana chara hendak taroh lesen itu, itu saya bersetuju. Mengadakan Select Committee, saya tidak mahu. Itu bodoh. Saya bersetuju dengan chadangan Enche' Abdullah, sungguh pun Yang Berhormat Peguam Negara telah berkata bahawa pemberian lesen ini tidak peduli. Kata Enche' Amaluddin tadi orang Islam tidak boleh. Mengikut Peguam Negara siapa pun boleh minta, orang Islam pun tidak apa, kalau begitu, di-berikan. Oleh sebab itu-lah, saya bersetuju dengan Enche' Abdullah, kerana sa-tahu saya siapa pun boleh dapat lesen ini, tetapi sa-chara tidak langsung, saya nampak lesen yang di-beri di-negeri kita ini sudah jadi monopoli, sa-bagaimana yang di-katakan oleh Enche' Abdullah itu ada-lah betul, tiap<sup>2</sup> tahun dia tengok di-Johor muka itu-lah yang mendapat lesen. Di-Kedah pun begitu juga. Tahun ini yang dapat Ah Chai. Tahun hadapan Ah Chai juga sampai beberapa puluh tahun pun Ah Chai juga. Dari bapa-nya Ah Chai sampai ka-anak-nya pun Ah Chai, esok chuchu-nya pun Ah Chai juga. Jadi ma'ana-nya sa-bagai monopoli. Oleh sebab itu, chadangan-nya itu saya bersetuju ia-itu chara yang di-beri sekarang ini sa-bagai satu monopoli.

Tuan Yang di-Pertua, saya tahu bahawa pajakgadai ini sungguh pun kata Dato' Dr Cheah Toon Lok susah, tetapi susah ini kerja apa pun susah, hendak ambil technical expert pun susah. Tetapi saya tahu pekerjaan pajakgadai ini chukup menguntungkan, kerana saya boleh beri satu bukti. Di-Pulau Pinang ada sa-orang taukeh pajakgadai yang sudah jadi kaya dengan pajakgadai. Dia pergi ka-tempat saya, Sungei Patani. Dia beli kebun estet orang puteh sa-jumlah 10,000 ekar harga-nya \$10 juta. Maka dengan kerana itu, saya kata pekerjaan ini betul<sup>2</sup>-lah untong. Kalau tidak, boleh-kah dapat di-beli \$10 juta? Oleh kerana keuntungan yang begitu besar-lah saya nampak patut-lah Kerajaan pada hari ini mengambil satu peluang kerana tiap<sup>2</sup> Negeri sekarang sudah ada State Development Corporation. Saya suka jikalau State Development Corporation tiap<sup>2</sup> Negeri itu mengambil aleh untuk memegang pajakgadai, bukan sahaja Corporation itu boleh mendapat untong, oleh sebab Kerajaan yang menjaganya dan boleh menjagakan perjalanan pajakgadai dengan sa-elok-nya dan sa-betul-nya. Ma'ana-nya tidak-lah kechoh orang yang mengambil lebeh faedah sekian<sup>2</sup> banyak. Saya ingat ini ada-lah satu perkara yang baik, kalau boleh, patut-lah Kerajaan<sup>2</sup> Negeri yang ada Corporation itu mengambil aleh pajakgadai ini dan menjalankan dengan sendiri-nya. Sekian.

**Tuan Ismail bin Sheikh Ibrahim:** Dato' Yang di-Pertua, saya juga bangun menyokong Rang Undang<sup>2</sup> Pemegang Pajakgadai, 1972 ini dan oleh sebab ramai Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang telah berchakap di-dalam soal ini, suka-lah saya menyentoh dalam satu dua perkara, ia-itu berkenaan dengan penerangan<sup>2</sup> di-atas Rang Undang<sup>2</sup> ini, yang mana kita tahu pajakgadai ini telah pun berjalan begitu lama dan ada peratoran<sup>2</sup>-nya, tetapi boleh di-katakan ramai daripada orang<sup>2</sup> yang di-luar bandar yang tidak tahu peratoran<sup>2</sup> yang tertentu, yang ada di-pajakgadai manakala mereka telah mengadaikan barang<sup>2</sup> ia-itu sa-bagaimana wang<sup>2</sup> yang lebeh atau pun manakala di-gadaikan dan telah pun lelap barang<sup>2</sup> itu maka kebanyakan orang<sup>2</sup> di-kampong ini terus tidak menuntut. Sa-takat hari ini, kita dapat tahu banyak daripada wang<sup>2</sup> yang lebeh, yang tidak di-ambil tahu langsung. Dengan kerana itu patut-lah, dengan lulus-nya undang<sup>2</sup> ini, penerangan<sup>2</sup> yang lebeh patut di-beritahu kapada pehak<sup>2</sup> yang menggadaikan barang.

Kalau boleh-nya patut-lah di-tulis di-dalam surat<sup>2</sup> gadai itu peratoran<sup>2</sup> yang membolehkan, umpama-nya wang<sup>2</sup> yang telah pun sa-telah di-lelong barang<sup>2</sup> itu, yang lebeh-nya dapat di-pulangkan balek kepada mereka<sup>2</sup> yang menggadaikan.

Sa-lain daripada itu masa melelong. Sa-masa melelong ini kerap-kali tuan<sup>2</sup> punya barang langsung tidak tahu. Jadi, sa-patut-nya-lah perkara ini, Dato' Yang di-Pertua, supaya perkara ini dapat di-beritahu kepada tuan<sup>2</sup> punya barang dan di-beritahu dengan sa-luas<sup>2</sup>-nya kepada orang ramai. Maka dengan chara bagitu barang<sup>2</sup> yang telah pun terlelap dapat di-nilaikan dengan harga yang lebeh. Sa-takat masa yang lalu, kita dapati hanya sa-gelintir sahaja yang tahu barang<sup>2</sup> itu hendak di-lelong dan selalu barang<sup>2</sup> itu pula di-ambil balek atau pun ada kaki-tangan<sup>2</sup> daripada pajakgadai itu sendiri yang menangkap lelong<sup>2</sup> itu. Dengan kerana itu-lah keuntongan<sup>2</sup> yang lebeh terdapat-nya sa-masa lelong barang<sup>2</sup> itu tidak dapat di-ketahui oleh orang ramai.

Sa-lain daripada itu, selalu berbangkit juga berkenaan dengan barang<sup>2</sup> kechurian yang kita dapat tahu barang<sup>2</sup> churi. Selalu-nya kalau tidak barang yang di-churi bermacam<sup>2</sup> chara-lah pula yang boleh di-jalakan oleh orang<sup>2</sup> kita di-dalam soal memutar-belitkan barang<sup>2</sup>, yang menipu sa-sama sendiri, yang mana kita tahu barang<sup>2</sup> itu, umpama-nya jika di-ambil daripada satu pehak di-bawa kepada penggadai yang mana berpakat antara kedua pehak itu dan manakala di-gadaikan, sa-telah barang itu timbul, kerap-kali-nya orang yang menggadaikan itu jarang<sup>2</sup> terdapat, hanya barang itu sahaja yang dapat di-pajakgadai. Kalau-lah tuan<sup>2</sup> barang itu berpakat, membuat dengan sa-chara yang bagitu, selalu dapat memutar-belitkan kepada Kerajaan. Dengan kerana selalu-nya barang<sup>2</sup> yang telah di-dapati di-pajakgadai itu di-pulangkan balek kepada tuan hak dan orang<sup>2</sup> yang pergi gadai itu kadang<sup>2</sup> orang yang tidak bertanggung-jawab, sunggoh pun ada kad pengenalan-nya dan tempat dudok-nya, tetapi orang yang menjalankan kerja bagitu kerap-kali-nya dudok tidak di-ketahui tempat dan kerana itu payah hendak menngesan bila menangkap orang<sup>2</sup> yang telah menjalankan kerja itu. Dengan kerana itu, dalam perkara ini juga kedai pehak yang berkenaan dapat menguasai di-dalam soal ini.

Tentang pengadaian bukan-lah kita kata pajakgadai ini, bukan-lah kepada pehak yang miskin sahaja, bahkan orang<sup>2</sup> yang berada juga bergadai kerana pajakgadai ini ada-lah menjadi satu kemudahan untuk mendapatkan wang dengan segera. Sa-lain daripada badan<sup>2</sup> yang di-tubuhkan oleh Kerajaan umpama bank atau lain<sup>2</sup> kerana perkara ini memang-lah sa-bagaimana yang telah di-ucapkan oleh Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, susah hendak mendapatkan orang<sup>2</sup> ini, dengan kerana itu pajakgadai ini ada-lah tempat yang sangat mudah, maka dengan kerana itu-lah saya juga menyokong penoh kepada Rang Undang<sup>2</sup> ini supaya di-terima dan di-luluskan.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Dato' Yang di-Pertua, saya nampak boleh di-katakan kebanyakan Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat menyokong Rang Undang<sup>2</sup> ini dan tidak shak lagi memandang kepada keadaan yang ada sekarang, Kerajaan memandang yang negeri kita ini berkehendakkan lagi kedai<sup>2</sup> pajakgadai bagi tujuan<sup>2</sup> yang tertentu, bagi faedah orang<sup>2</sup> yang berpendapatan rendah, yang berkehendakkan pinjaman wang dengan segera. Bukan-lah sebab di-luluskan undang<sup>2</sup> ini dengan sebab negeri kita ini banyak orang miskin kerana kedai pajakgadai ini ada di-England, negeri<sup>2</sup> di-Eropah, di-negeri<sup>2</sup> yang chukop maju. Tiap<sup>2</sup> negeri, walau macham mana kaya sa-kali pun ada orang yang susah di-bawah-nya.

Sa-betul-nya undang<sup>2</sup> ini ia-lah bagi mengadakan satu undang<sup>2</sup> baharu yang dahulu-nya undang<sup>2</sup> ada berlainan daripada satu negeri dengan satu negeri. Ada negeri mengenakan, membenarkan pajakgadai itu mengambil bunga yang tinggi sa-hingga 30%, ada yang rendah, dengan tujuan<sup>2</sup> yang tertentu. Baik-lah saya menerangkan di-sini, hasil daripada pajakgadai itu ia-lah pergi kepada Kerajaan Negeri. Kerajaan Negeri berkehendakkan sa-tinggi<sup>2</sup> hasil daripada tender. Maka dengan sebab berkehendakkan hasil yang tinggi untuk revenue negeri itu di-tetapkan-nya pula bunga atau pun rate of interest yang tinggi. Sa-kira-nya sa-suatu negeri menubuhkan satu rate of interest atau duit bunga, dengan mithal-nya 15% sahaja, tentu tender daripada sa-orang pawnborker itu rendah. Kita tidak boleh, kata orang puteh: to have both sides of the cake. Di-sini-lah masalah-nya. Oleh kerana kita menjalankan lagi chara lama, dengan chara tender, tetapi undang<sup>2</sup> yang ada

sekarang ini telah meliputi seluruh Malaysia dan di-kawali oleh Menteri yang bertanggung-jawab, yang akan menjawab sa-lepas saya.

Dengan chara ini dapat-lah kita perbaiki perjalanan<sup>2</sup> pawnbroker ini. Kita adakan rate of interest atau bunga yang sama, yang di-fikirkan menasabah kepada kedua<sup>2</sup> pihak, kepada yang meminjam wang dan kepada yang meminjamkan wang. Sa-kira-nya kita rendahkan sangat faedah-nya dan pawnbroker ini untok mendapat lesen berlawan<sup>2</sup>, mengadakan tender yang chukop tinggi, maka kita nampak-lah tidak dapat tidak kedai pajagadai itu kalau sa-kira-nya tiap<sup>2</sup> orang yang menggadaikan barang-nya yang akan menebus barang-nya, maka tentu kedai pajagadai itu akan bengkrap. Ma'ana-nya dia memandang keuntongan-nya ia-lah mana barang<sup>2</sup> yang tidak dapat di-tebus, di-situ-lah dia mendapat keuntongan.

Di-sini kita fikirkan, ini-lah tabi'at manusia. Kalau hendakkan wang berlari<sup>2</sup>, sa-kejap sahaja, tetapi kebanyakan-nya apabila sudah meminjam itu tidak sedikit pun memikirkan ranchangan, chara hendak membayar, kadang<sup>2</sup> lupa langsung, sa-hari lupa kata-nya, padahal enam bulan ini tidak lupa. Ini jangan salahkan pajagadai, salahkan masyarakat orang itu. Sampai tidak boleh tidak lagi dia hendak gadaikan. Jadi, masyarakat sendiri-lah, pada pandangan saya. Mithal-nya Yang Berhormat Tuan Haji Ali memintakan nilai harga patut di-bubuhkan. Siapa yang hendak menetapkan harga? Padahal kita tahu, saya ada, maseh, pada satu masa dahulu menggadaikan satu barang dan berkehendakkan mekamai wang, kita boleh bargain, bertawar. Kalau kita tahu barang kita berharga \$100.00, dia berkehendakkan \$40.00, kita tidak mahu—hendak \$60.00, bertawar di-situ. Kalau dia tidak mahu harga yang kita fikir menasabah, kita berkata kita pergi ka-kedai pajagadai yang lain. Jadi, antara bargain itu-lah kita dapat tahu harga. Kalau tidak siapa pula yang menetapkan harga itu, taukeh pajagadai-kah atau kita-kah, atau di-adakan orang tengah menilaikan macham kita hendak meminjam wang daripada bank, bagi pula penaksir. Ini satu kesusahan. Jadi, perkara ini sudah di-kaji sa-halus<sup>2</sup>-nya.

**Tuan Haji Ali bin Haji Ismail:** Tuan Yang di-Pertua, saya ingin memberi penjelasan dalam soal ini. Yang sa-benar-nya yang saya maksudkan berkenaan dengan nilai barang itu, mithal-nya barang ini, berapa harga

penoh-nya, ia-itu yang saya minta bila di-nilai berapa harga penoh-nya, itu boleh di-chatit di-dalam buku atau pun di-dalam surat pajagadai supaya tuan punya barang itu dapat mengetahui barang-nya sekian<sup>2</sup> harga-nya. Wang yang dia hendak ambil \$50 atau \$100, itu boleh di-rundingkan.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Tuan Yang di-Pertua, siapa hendak menentukan wang yang sa-penoh-nya itu? Saya bertanya dan minta penerangan, wang yang sa-penoh harga barang itu siapa hendak menentukan dan siapa yang menerima-nya.

**Tuan Haji Ali bin Haji Ismail:** Tuan Yang di-Pertua, saya harap dengan kuat-kuasa Undang<sup>2</sup> ini, kalau kita tahu barang emas itu dapat kita ketahui dari kedai<sup>2</sup> emas menetapkan satu mayam sekian<sup>2</sup> banyak, barang kita umpama-nya 10 mayam, kalau harga-nya \$15 sa-mayam maka taksiran ada-lah menjadi \$150. Pengupah buat barang itu kita katakan \$30.00, jadi barang kita bernilai \$180.00 dengan upah-nya sa-kali. Jadi kita mahu mas berseh itu \$150.00 di-chatetkan dalam buku surat pajagadai itu supaya sama<sup>2</sup> di-ketahui nilai barang itu di-antara pemegang lesen dengan pemajagadai, itu yang saya maksudkan. Jadi, supaya dapat kita mudahkan barang itu bila di-lelong esok, kita tahu harga membuat barang kita terchatet di-sini \$150.00 yang kita gadai hanya \$50.00 termasuk interest \$30.00 umpama-nya, baharu jadi \$80.00. Baki wang kita yang ada \$70.00 itu di-kehendaki di-adakan dalam Undang<sup>2</sup> ini, itu maksud saya.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Tuan Yang di-Pertua, saya fikir bukan senang hendak melaksanakan kehendak Ahli Yang Berhormat itu, kerana kalau tidak bersetuju di-antara kedua-nya tidak akan dapat tetap harga-nya. Dia berchakap tentang emas 18 keret, 14 keret betul, tetapi kalau barang lain daripada mas yang di-gadai-nya, article yang di-sewa sa-ribu satu macham dalam dunia ini. Kedua<sup>2</sup>-nya tidak dapat di-tentukan tentang harga bagi di-tetapkan. Pada pendapat saya tidak dapat di-laksanakan chadangan itu.

Saya hendak menjawab sedikit berkenaan dengan tegoran yang di-buat oleh Yang Berhormat Enche' Abdullah bin Dato' Abdul Rahman berkenaan dengan Undang<sup>2</sup>. Izinkan saya berchakap dalam bahasa Inggeris untok menjawab tegoran Ahli Yang Berhormat itu.

(*Dengan izin*) Clause 3 here, Sir, is to exclude from the provision of this Bill any loan exceeding \$1,000 and secured by a pledge or pawn if the rate of interest does not exceed 10% per annum. However, it may be caught by some other Act such as the Borrowing Companies Act. If we were to look at Clause 3, it is very important, because any person who has no licence if he carries on (a) and (b) like a pawnbroker, commits an offence. If one looks at Clause 39—"Any person who carries on business as a pawnbroker without a licence . . . ." is liable to \$10,000 or imprisonment up to one year. Clause 3 (1) (a) says: "Any person who receives or takes from any person whomsoever any article by way of security" and so forth and 3 (1) (b) "purchases or receives or takes in articles and pays or advances or lends thereon any sum or sums of money . . ." anyone doing that, like *lintah darat* as Yang Berhormat Dato' Nik Hassan said just now, commits an offence. So, at present, if today I were to pledge my watch to my friend here as a pledge, then I am committing an offence. That means if someone wants to borrow money, he must go to a pawnbroker, but this does not apply to a sum not exceeding \$1,000 and where the interest does not exceed 10% but they may be caught by the Borrowing Companies Act.

Section 46, on the other hand, is important also as it exempts licensed banks, the Bank Pertanian Malaysia and Co-operative Societies from the operation of this Bill. It is understood that it is the practice now that some banks are receiving pledges for loans. In other words, they are not required to take out a licence under this Act but they are controlled under their separate laws—the banking laws. For example, in a bank there may be a person who wants to borrow money up to \$20,000 and as security he puts up all his wife's diamond jewellery to the bank. Well, in that case this Act does not apply. Now here Yang Berhormat Abu Bakar Hamzah said if that be the case . . . . .

**Tuan Abdullah bin Dato' Haji Abdul Rahman:** (*Dengan izin*) Regarding Section 3 (2), what I was driving at was that the implication of this Section 3 (2) is that the rate of interest that the pawnshops will charge will not be less than 10%. That was what I was saying. My implication then was that the pawnshops will be charging not less

than 10% although it is not clearly stated here as to the rate of interest; it is stated that the rate of interest will be fixed by the Government but the implication is that it will not be less than 10%.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** It cannot be less than 10% when the present bank rate—even if it were on a house—is 9% and sometimes the rate is, as at present 12%, or up to 14% by the banks. So the Government rate may be at least about 16 or 20 per cent.

**Tuan Abdullah bin Dato' Haji Abdul Rahman:** It can vary from 6, 7 or 8 per cent, but here it is fixed not below 10%. So that is why I say that the rate of interest may be very, very high. That was what I was driving at.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** The rate here will be fixed by the Government, by the Minister himself, and it cannot be less than 10 per cent—it is quite true. It won't be less than 10 per cent.

As regards Section 46 (a), (b) and (c), it is very clear there. Of course, the Bank Pertanian Malaysia and Co-operative Societies can carry on, for example, to lend money on a pledge. I ask the Honourable Member: "Can I go to the bank and pawn my watch here for \$10?" This is the point—whether you can get a loan? A poor man coming with a sewing machine, bicycle, anything else which can be pawned . . . . . *Barang<sup>2</sup> yang boleh di-gadai ta' kan-lah di-Bank Pertanian, bank<sup>2</sup> yang lain, atau co-operative societies hendak menjalankan perkara itu. Dengan sebab itu-lah dikehendaki juga kedai pajagadai yang samacham ini bagi mereka yang hendak meminjam wang yang kebanyakan-nya-lah orang<sup>2</sup> kampung, orang<sup>2</sup> miskin yang pendapatan-nya di-bawah \$150, kadang<sup>2</sup> di-bawah \$100. Berma'ana tidak ada halangan bagi ketiga<sup>2</sup>-nya itu menjalankan sa-bagai pawnbroker, tetapi pada pendapat Kerajaan, mereka itu tidak akan menjalankan kehendak<sup>2</sup> yang sa-bagaimana yang di-jalankan dengan chara pawnbroker.*

Berkenaan dengan tegoran yang lain<sup>2</sup>, saya ada-lah memandang dengan teliti, saya ucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat, tetapi saya fikir tidak mustahak saya menjawab berkenaan dengan drafting undang<sup>2</sup> ini.

**Menteri Teknologi, Penyelidikan dan Kerajaan Tempatan (Dato' Ong Kee Hui):**

Tuan Yang di-Pertua, terlebih dahulu saya ingin mengucapkan terima kasih kepada semua Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat yang telah mengambil bahagian dalam perbahatan tentang Rang Undang<sup>2</sup> Pajagadai. Atas tegoran<sup>2</sup> dan perhatian<sup>2</sup> mereka terhadap Rang Undang<sup>2</sup> ini, tegoran<sup>2</sup> dan perhatian<sup>2</sup> itu ada-lah di-ambil ingatan dan akan dipertimbangkan untuk di-laksanakan apabila Rang Undang<sup>2</sup> ini telah di-jadikan Undang<sup>2</sup> dan peratoran<sup>2</sup> yang telah di-buat di-bawah Akta yang baharu ini.

Tuan Yang di-Pertua, supaya saya dapat lebih jelas lagi menjawab soalan<sup>2</sup>, tegoran<sup>2</sup> dari Ahli<sup>2</sup> Yang Berhormat, saya mohon izin berucap dalam bahasa Inggeris.

(*Dengan izin*) Mr President, Sir, first of all, I would like to say that from the number of speakers on this Bill, it appears that there are even more experts in the Upper House on pawnbroking than there are in the Lower House (*Tepok*).

This is, Mr President, Sir, a very important Bill and quite rightly it should receive the attention it deserves. The Bill is a consolidation of 9 different laws and it has taken the Government quite some time to go into it and to decide what to do on the consolidation of the laws into this Bill.

First of all, we have to decide whether pawnbrokers in fact serve a useful purpose. We are conscious of the many abuses which are practised by licensed pawnbrokers, but, at the same time, in considering this and in consulting various State Governments who derive considerable revenue from pawnbrokers, we have decided that not only from a revenue point of view but also purely in view of the fact that it is doing a service to a large number of people in this country who need loans of a domestic nature at short notice to meet some domestic crisis, pawnbrokers have a place in our society and we cannot abolish pawnbroking overnight. Whether we like it or not, it is a necessary evil and we have to put up with it. What we can do is to ensure that while it functions, the system of pawnbroking could be so regulated that we obviate some of its abuses and it is for this reason that we have, in drafting this law, gone into it very carefully. A Committee of Officials from various Departments and Ministries was set up and they took months going through all the

different legislation and seeking the opinions of the various State Governments whose revenue is going to be affected by whatever we do in regulating pawnbroking business, and the result is this Bill.

Honourable Members have mentioned some of the abuses, such as the high rate of interest which under the new law will now be regulated by Section 17. A point has been raised by one Honourable Member as to how much the rate of interest will be. This still is a secret (*Ketawa*) but I can tell Honourable Members that from my research, the present rates of interest vary from 2% per month to 5% in certain cases and to as much as 10% per month, which means that if we fix it at something above 10% per annum, we should be doing very well indeed for those who patronise pawnbrokers. Naturally, because of the small loans they have to administer, their overheads will be heavier than those which would be charged by banks. Bank rates, as we know, varies a good deal depending on the security offered. It can be as low as 6% to 7% on credit-worthy persons or on good securities but it can be as high as 12% per annum or as much as 14.4% on clean overdrafts for which no securities are given. So taking that into consideration and taking into account the fact that other sections which will come into force will reduce the profit potential of pawnbrokers, we have to make it sufficiently attractive for them to continue to do business but not so attractive as to be exorbitant to those who make use of the facilities which they offer. So from that, I think Honourable Members will have some idea as to the rates which Government will permit pawnbrokers when the regulations are gazetted.

The other abuse which has been pointed out is the valuation of the articles offered as pledges. As my Honourable colleague, the Honourable the Attorney-General has pointed out, this is a very difficult thing to specify but protection will be given by Section 23, in which it is laid down that the proceeds of any article which is pledged for an amount in excess of \$100 would not be confiscated or go to the pawnbrokers but has to be sold by public auction and when that is done, any difference over and above the sums owing to the pawnbroker will have to be returned to the pawner. This is an attempt to regulate it so that unfair advantage is not taken by the pawnbrokers.

All these measures have been taken to protect the pawner and the Bill, as such, is heavily on the side of the pawner against the pawnbroker. But how effective this will be will depend on its implementation and as the Honourable Member opposite, from Kelantan, has stated, much will depend on how the law is implemented and how best we are able to guard against any malpractices on the part of the pawnbrokers with the connivance of officials who are supposed to supervise their transactions, and on this I can assure Honourable Members that the Government will keep a very watchful eye and also that we would, as required, review the operation of the law from time to time to see how effective it is. I do not think much can be gained by a special commission of inquiry. We all know what the problems are, we know what should be done, what we should do is to see what should be done is done and I think that if the law as such is properly implemented, we should be able to stop at least some of the more gross abuses now practised by pawnbrokers.

I must say at this stage that this Bill, as my Honourable colleague has pointed out, will affect somewhat the income or the revenue which accrues to the State Government. At the same time, I think State Governments are sufficiently aware that you cannot have your cake and eat it. If you want to stop these abuses, you have got to be content with a loss of revenue, but I think in the long run it is worthwhile because the interests of the people as a whole must be balanced against the interests of Government at different levels.

Mr President, Sir, I do not wish to go into the points which have been raised by Honourable Members, point by point, or speaker by speaker, because it will take us too much time. What I would like to say in conclusion is that if the State Governments wish to go into the pawnbroking business, that is a matter for the State Governments to decide. I cannot persuade them to do that, nor would I encourage them to do so, (*Ketawa*) because it is something which no State Government should embark into without realising the implications and the problems involved because it is, as one Honourable Member has stated, in some way, a specialised business and one cannot imagine civil servants suddenly taking on the profession of pawnbroking (*Ketawa*), because it would be too much to expect of them. Nor could we expect the new

Government agencies or organisations which have just been set up to undertake this service at this stage of their development. I think Honourable Members will agree with me that they have got far more important things to do in carrying out our Second Malaysia Plan.

I thank Honourable Members for their observations and I can assure them that in the implementation of this Bill, when it becomes law, we would take into account all the observations which have been made and we would draw the attention of State Governments to these observations so that we can, while providing service to the poor people of this country, at the same time give them adequate protection from those who provide this service. Thank you. (*Tepok*)

Usul di-kemuka bagi di-putuskan, dan di-setujukan.

Rang Undang<sup>2</sup> di-bachakan kali yang kedua dan di-serahkan kepada Dewan sa-bagai Jawatan-kuasa.

Dewan bersidang sa-bagai Jawatan-kuasa.

Rang Undang<sup>2</sup> di-timbangkan dalam Jawatan-kuasa.

(Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua *mempengerusikan Jawatan-kuasa*).

*Fasal 1 hingga 25—*

**Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah:** Tuan Pengerusi, mesti pun saya telah chukup faham bahawa ada beberapa saranan yang telah saya kemukakan dalam peringkat polisi tadi telah di-beri jawapan sa-bagai tidak mustahak di-beri jawapan atas pandangan saya itu, saya terpaksa mengambil peluang lagi sa-kali menyatakan bahawa saya tidak kata Rang Undang<sup>2</sup> ini tidak lengkap sa-hingga tidak dapat di-pakai sa-bagai satu undang<sup>2</sup>, tetapi saya kira pehak Kerajaan terutama pehak Yang Berhormat Peguam Negara sendiri tentu akan bersetuju kalau kita tambah lagi satu perkataan di-bawah Clause 2—Tafsiran di-bawah perkataan “kedai” sa-belum daripada “pegawai pelesen” itu kita tambahkan “pajakgadai”, erti-nya pemindahan milek sa-suatu barang sa-bagai jaminan bagi sa-suatu hutang. Dan kalau kita pergi kepada version dalam bahasa Inggeris, Tuan Pengerusi, boleh kita katakan:

“pawn” or “pawning” means the transfer of a chattel as security for a debt.

Ini, Tuan Pengerusi, bukan-lah sahaja<sup>2</sup> hendak di-masokkan, tetapi supaya kerja, perbuatan gadai-menggadai itu di-tafsirkan dalam satu undang<sup>2</sup> ini. Saya perchaya ini akan lebeh mengelokkan undang<sup>2</sup> kita lagi. Benar, Tuan Pengerusi, di-dalam Clause 3 ada menyebutkan:

- “3. (1) (a) x x x x x x x x x  
(b) x x x x x x x x x

hendak-lah di-sifatkan sa-bagai sa-orang yang menjalankan perniagaan mengambil barang<sup>2</sup> sa-bagai pajakgadai, dan tiap<sup>2</sup> urusan, barang, bayaran, pendahuluan dan pinjaman itu masing<sup>2</sup> hendak-lah di-sifatkan sa-bagai pajakgadai, sandaran atau pinjaman dalam erti Akta ini.”

Ini, Tuan Pengerusi, menunjukkan bahawa kita berhajat kepada tafsiran pajakgadai itu. Di-sini hanya memberi pengertian kepada kita perbuatan sa-macham ini atau transaction sa-macham itu hanya “to be deem”, di-sifatkan. Kalau bagitu hak yang sa-benar-nya apa dia? Jadi di-sini-lah, Tuan Pengerusi, saya minta Peguam Negara menimbangkan, kalau tidak dalam Majlis ini pun dalam Majlis yang lagi sa-kali.

Saya tahu, Tuan Pengerusi, kalau hendak bawa pindaan tentu-lah kena memberi notis dan saya nampak tendensis kita dalam Dewan ini maseh lagi tidak terlepas daripada kongkongan berkepartian ia-itu kalau pehak Pembangkang mengemukakan sa-suatu, pehak Kerajaan tidak akan menerima semata<sup>2</sup> saya di-pehak Pembangkang. Patut-nya perkara yang sa-macham ini kita sudah lupakan di-dalam Dewan ini. Itu berkenaan dengan tafsiran.

Tuan Pengerusi, ada lagi satu dalam Fasal 25 dan 26 pun saya hendak memberi spirit sahaja tidak perkataan ia-itu lebehan daripada barang<sup>2</sup> yang di-pajakkan itu yang dijual yang lebeh daripada \$100 hendak-lah di-pulangkan balek kepada pawner saperti yang di-katakan oleh Menteri yang berkenaan tadi. Ini saya amat gembira dengar kerana ini ada-lah menurut sistem Islam, ia-itu tidak kena kalau ada Ahli dalam Dewan ini mengatakan dalam Islam tidak ada pajakgadai.

Dalam Qur’an sendiri mengatakan: Fari-hanum ma-budhah. Chuma barangkali kalau kita tidak tahu Islamic law, barangkali kita mengatakan benda itu tidak ada. Apa yang saya hendak katakan di-sini ada satu chachat, kalau hendak di-katakan chachat, ia-itu tidak ada tersebut di-mana<sup>2</sup> clause sa-kali pun satu usaha yang di-untokkan dalam Undang<sup>2</sup> ini bagi mengembalikan kepada pawner, kepada pemajak itu. Yang ada-nya ia-lah kita sebut kembalikan, tetapi usahanya tidak ada. Kalau sa-lepas 4 bulan tidak di-tuntut mithal-nya, maka di-beri-lah kepada Akauntan Negara, kemudian kalau tidak juga di-tuntut, sampai-lah kepada satu peringkat yang terakhir. Tetapi sa-patut-nya peringkat yang terakhir ini memberitahu balek kepada pawner itu sendiri, dan itu tidak di-sebutkan di-sini. Erti-nya kalau kita tidak beri akhir-nya sampai kita bayar kepada Akauntan Negara kemudian di-masokkan ka-dalam amanah yang di-satukan, kemudian di-masokkan kepada hasil yang di-satukan, maka mati-lah wang-nya di-situ. Pada hal kita kenal ra’ayat kita. Erti-nya undang<sup>2</sup> kita tidak patut selalu buat kepada against, sa-patut-nya kepada for. Kalau ada sa-orang membuat sa-suatu kesalahan, undang<sup>2</sup> negeri kita tidak akan diam. Di-mana ada orang yang melakukan kesalahan itu, kita mesti menchari dia; apabila benda itu against dia, tetapi apabila benda itu for atau beri dia, maka kita ambil duit itu dan simpankan di-dalam Kumpulan Wang di-Satukan, tetapi tidak mustahak kita menchari dia lagi. Ini menunjukkan bukan sahaja tidak ada keadilan, tetapi mungkin kita tidak ada perasaan perikemanusiaan ia-itu ra’ayat kita di-tuntut bila dia membuat sa-suatu kesalahan tetapi tidak di-susah<sup>2</sup>kan untok memberi hak-nya apabila dia tidak pandai menuntut. Ini, Tuan Pengerusi, satu kekejaman dalam alam jurisprudence yang saya tidak fikir Peguam Negara kita boleh dudok diam dalam perkara ini.

Sa-lain daripada itu, ada satu clause, Tuan Pengerusi, ia-itu kalau ta’ silap saya clause 31 (3), muka 18. . . . .

**Dato’ Athi Nahappan:** On a point of order, Sir. Have we gone up to that Clause?

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** No, we have not.

**Dato' Athi Nahappan:** (*Dengan izin*) Sir, may I refer to Clause 3. Clause 3 (1) (a) refers to "article" in the singular; Clause 3 (1) (b) refers to "articles" in the plural. I really cannot see why this dichotomy, but perhaps I might be enlightened on this. Quite apart from that, Sir, nowhere in this Ordinance is the word "article" defined. Perhaps it can be said it is quite clearly or fairly understood by most of us, what article means within the context of this Bill. But sometimes we may run into difficulty, because article as conceived under this Bill, one can say is a movable object for which there is a value, any kind of movable object. Now, there is this difficulty, because the value is limited to \$5,000. An automobile is an article, it is a registrable article—can it be pawned here? Or is it generally meant that articles as covered by this Ordinance are certain types of articles, and if so, should not the Act itself or the Bill, or at any rate in the regulations, some kind of exclusions be made so that they would not be caught by this Act, because the word is so very large that it is capable of netting in a lot of types of articles which may not be suitable for the purposes of pawn-broking? There is the other thing in Clause 3 (1) (b) where the word "purchases" is used. In Clause 3 (1) (a) the word purchases is not used. Clause 3 (1) (a) uses the word "receives or takes from any person whomsoever any article". Clause 3 (1) (b) goes on to say "purchases or receives or takes in articles and pays or advances or lends thereon", and by way of inference the transaction here, if it is covered by an agreement that it shall be redeemed after repayment, even if it is couched in the language of the purchase, is that the person shall be deemed to be a person carrying on the business of taking articles on pawn. What immediately runs into my mind is the transaction which some people do under the Bills of Sales Ordinance. There a bill of sale document is executed and a person borrows money on the bill of sale for interest, which is a kind of purchase, and the word "sale" is used there. If a person lends under a bill of sale for interest, for a movable object, an article—and lots of articles are used under that Ordinance—then if he has a transaction, would he be covered by Section 3 of this Bill and would he be caught under this provision and be treated

as a pawnbroker? Of course, I see the words "carrying on the business". This in law has been interpreted to mean more than one action, not just one isolated action, and if he carries on systematically he might be. But what about the Bill of Sale Ordinance under which any person can lend money for consideration and it operates a kind of sale? I would like the Honourable the Attorney-General to give some explanation on this particular provision.

**Dato' J. E. S. Crawford:** (*Dengan izin*) Sir, just now my Honourable friend Dato' Athi Nahappan mentioned the word article. An "article" is not necessarily movable, Sir. It is an object. If you want to term, as far as I know, anything definitely movable, the word used by the Honourable Member opposite "chattel" is definitely movable, but an article can be not movable, Sir, as far as I understand the English language. Thank you.

**Dato' Athi Nahappan:** Sir, if I were to take on from my Honourable friend's interpretation of it, does this word cover immovable objects, Sir?

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Tuan Pengerusi, saya hendak bertanya, ada-kah chadangan meminda oleh Yang Berhormat Tuan Haji Abu Bakar bin Hamzah tadi memberi notis 24 jam?

**Tuan (Timbalan) Pengerusi:** Tidak, dia bukan meminda. Dia hanya membawa sabagai pandangan sahaja.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Perkara itu, saya telah mengambil ingatan.

(*Dengan izin*): The word "article" is not defined here. If there is anything that comes up, it may have to go to the Court if needs be. It is very clear here: In the case of a pawnbroker, you can bring any article you want to pawn but the whole point is whether the pawnbroker is willing to accept that as a pledge. You may bring your spectacles, for example, but he may not want it. "Any person who receives or takes from any person whomsoever any article," refers to someone going to put a pledge or to pawn it to a pawnbroker, if he accepts it, any article whatever which even to you or to me may

have no value whatever. But he may accept it as a pledge. So, I do not think there is a necessity to explain the meaning of article because it is clear and the ordinary meaning of article should be taken for it.

**Dato' Nik Hassan bin Haji Nik Yahya:** Tuan Pengerusi, untuk penerangan. Ahli Yang Berhormat ada mengatakan yang barang<sup>2</sup> itu maksud-nya apa juga barang yang di-bawa kepada pajakgadai untuk di-gadaikan sa-kira-nya di-terima oleh taukeh pemajak itu. Ada-kah berhak bagi taukeh yang memegang lesen pajakgadai itu tidak menerima apa<sup>2</sup> barang yang di-bawa untuk di-gadaikan. Ini satu masalah juga, sebab kita kena buat undang<sup>2</sup> ini supaya dia mesti menerima barang itu, melainkan barang yang tidak ada harga. Kalau barang itu ada harga mesti dia menerima-nya. Jadi undang<sup>2</sup> mana yang di-kehendaki pemegang lesen itu mesti menerima barang itu.

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Perkara ini ada-lah terang, rasa saya di-sini, maka ada-lah berhak bagi tuan pajakgadai itu tidak menerima sa-barang<sup>2</sup> yang di-bawa, kalau dia ta' hendak dan saya ta' perchaya kita buat satu undang<sup>2</sup> yang boleh mengatakan dia mesti menerima satu<sup>2</sup> barang yang hendak di-gadaikan itu. Itu sama ada mereka mahu menerima, atau pun ta' terima ada-lah tawar-menawar di-antara yang hendak meng-gadai dengan yang menerima gadai.

As regards Clause 3 (1) (b) mentioned by Yang Berhormat Dato' Athi Nahappan, Sir, this Clause 3 (1) (b) is to cover cases of persons on the pretention of purchasing articles, but where there is an agreement to re-sell it to the original owner. So, in such a case only, will it cover, but not as a bill of sale as he mentioned just now. That does not cover that.

**Dato' Dr Cheah Toon Lok:** (*Dengan izin*) Mr Chairman, on a point of explanation As regards this word "article", the dictionary says that "article" means "commodity" or "object".

*Majlis Meshuarat bersidang sa-mula.*

## PENANGGOHAN

(Usul)

**Tan Sri Abdul Kadir bin Yusof:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menhadangkan bahawa Dewan ini di-tangguhkan sekarang.

**Tan Sri Mohd. Noor Tahir:** Tuan Yang di-Pertua, saya mohon menyokong.

## UCHAPAN PENANGGOHAN

### CHUKAI JUALAN

**Tuan Oh Siew Aun:** Tuan Yang di-Pertua, chukai jualan ada-lah satu persoalan yang sedang hangat di-binchangkan oleh ra'ayat sekarang, hal ini saya sangat mengelirukan dan merunsingkan ra'ayat yang tidak faham akan perkara ini, kerana barang<sup>2</sup> yang bagaimana-kah di-kenakan chukai jualan ini dan yang sa-balek-nya. Ini juga telah menyebabkan kenaikan barang, yang mana peniaga<sup>2</sup> tidak dapat mengetahui akan barang<sup>2</sup> yang di-kenakan chukai jualan ini atau tidak, sehingga-lah pada 29-2-72 yang lalu, yang mana Yang Berhormat Menteri Kewangan telah mengumumkan barang<sup>2</sup> yang di-chukai-kan dan sa-balek-nya. Pengeluar<sup>2</sup> dan pembahagi<sup>2</sup> telah mengambil permit dan borang<sup>2</sup> untuk menyempurnakan chukai jualan sa-banyak 5 peratus ini, chara<sup>2</sup>-nya ada-lah terlalu mengelirukan, mengikut peniaga<sup>2</sup> kecil, mereka<sup>2</sup> yang baharu sahaja menapak dan hendak maju dalam perniagaan dan tidak pula pandai menulis terpaksa memohonkan pertolongan sa-orang kerani untuk membuat kerja<sup>2</sup> ini, ini tentu-lah memaksa mereka mengeluarkan perbelanjaan yang berlebehan. Reaksi<sup>2</sup> tidak puas hati terdapat hal ini dari ra'ayat.

Tuan Yang di-Pertua, saya faham, Kerajaan di-mana<sup>2</sup> pun di-dunia ini ada-lah mengutip chukai dari ra'ayat-nya, kerana ini juga tanggung-jawab Kerajaan untuk membolehkan menjalankan kerja<sup>2</sup> pembangunan yang memberikan faedah untuk ra'ayat juga, tetapi jangan-lah pula Kerajaan memberikan bebanan yang bagitu mengeliru dan menyusahkan ra'ayat. Mengikut Yang Berhormat

Menteri Kewangan, chukai jualan ini tidak akan menyusahkan dan tidak akan menyenotahkan orang ramai terutama ra'ayat yang miskin, tetapi kini, tukang<sup>2</sup> jahit, tukang<sup>2</sup> kasut, tukang<sup>2</sup> emas dan tukang<sup>2</sup> membuat keranda telah menyuarakan kepada Kerajaan agar chukai jualan ini di-kechualikan terhadap mereka, peniaga<sup>2</sup> ini ada-lah membuat perniagaan yang berlainan tetapi mempunyai satu suara dalam hal ini.

Tuan Yang di-Pertua, pakaian, makanan, tempat tinggal dan perjalanan ada-lah perkara yang mustahak kepada manusia, sekarang tuan dapat melihat bagaimana-kah chukai jualan ini terlibat dalam perkara<sup>2</sup> ini, saya rasa tak payah-lah saya cheritakan di-sini bagaimana ra'ayat pengguna telah dimangsakan dalam chukai jualan ini. Chontohnya, apabila sa-orang membuat seluar dengan harga biasa \$10.00 maka sekarang pengguna itu terpaksa membayar \$10.50, pehak peniaga terpaksa mengenakan bayaran tersebut terhadap pengguna, kerana chukai jualan ini, pehak peniaga pula mengalami kemerosotan dalam perniagaan sebab ra'ayat yang tidak mampu tidak akan meneruskan chita<sup>2</sup> untok membuat pakaian tersebut, ini hanya-lah satu chontoh sahaja dan banyak lagi yang dapat di-lihat sekarang. Dari itu, saya berharap pehak Kerajaan patut memberikan satu ukuran dan membetulkan hal ini dengan segera.

Tuan Yang di-Pertua, Pulau Pinang telah pun di-buka sejak lebeh dari 100 tahun yang lampau, dan ia-nya berharap kepada perniagaan sa-mata<sup>2</sup> dan juga pelabohan. Adalah menjadi satu kesusahan kepada ahli<sup>2</sup> perniagaan buat pada masa sekarang, oleh kerana barang<sup>2</sup> yang di-impotkan ka-Pulau Pinang mereka terpaksa pergi ka-Butterworth untok membayar bil barang<sup>2</sup> tersebut dan ini terpaksa berulang-alek yang menyebabkan kerugian masa sa-mata<sup>2</sup>, saya berharap supaya pembayaran ini dapat di-buat di-Pulau Pinang dan pehak kastam dapat di-arahkan dalam hal ini. Ada-lah menjadi satu perkara yang bukan mudah untok menjadikan dan menggalakkan ahli<sup>2</sup> perniagaan supaya menjadi ahli<sup>2</sup> perusahaan tanpa bantuan dan

sokongan Kerajaan kepada ahli<sup>2</sup> perniagaan ini. Saya berharap-lah pehak Kerajaan dapat menolong mereka supaya keistimewaan ini diberikan kepada peniaga<sup>2</sup> di-Pulau Pinang ini.

Sekian-lah, terima kaseh.

**Timbalan Menteri Kewangan (Tuan Ali bin Haji Ahmad):** Tuan Yang di-Pertua, Yang Berhormat Senator tadi telah menimbulkan tiga perkara ia-itu (a) chara<sup>2</sup> chukai jualan yang mengelirukan, (b) kesusahan yang di-timbulkan oleh pengenaan chukai jualan; dan (c) kesusahan yang di-alami oleh orang<sup>2</sup> di-Pulau Pinang dalam membayar chukai<sup>2</sup> kastam di-Butterworth. Saya akan sentoh perkara ini satu persatu.

Berkenaan dengan peratoran chukai jualan, Yang Berhormat Senator patut sedar bahawa tiap<sup>2</sup> langkah chukai yang di-kenakan pada pertama kali sudah tentu akan menimbulkan beberapa kerumitan pada permulaan-nya. Kami memang menjangka kerumitan<sup>2</sup> tersebut akan timbul apabila chukai itu di-umumkan dalam Belanjawan tahun 1972 dan oleh sebab itu pegawai<sup>2</sup> Perbendaharaan dan Kastam telah pergi ka-beberapa tempat dalam negeri ini untok menerangkan chara<sup>2</sup> dan perjalanan chukai baharu ini kepada Dewan<sup>2</sup> Perniagaan dan juga kepada sa-siapa yang terlibat dalam chukai jualan ini. Ini telah pun di-buat sa-belum dan sa-lepas chukai jualan di-kuatkuasakan. Perbendaharaan telah juga menerbitkan dua buah buku kechil: satu untok menerangkan apa dia chukai jualan ini dan yang satu lagi menerangkan bagaimana untok menggunakan borang<sup>2</sup> chukai jualan. Buku<sup>2</sup> kechil ini boleh di-dapati daripada Pejabat Penerangan atau Pejabat Kastam dengan perchuma. Saya suka menyebutkan di-sini bahawa masaalah<sup>2</sup> yang timbul sa-lepas pengenaan chukai jualan 3 bulan dahulu pada keseluruhan-nya datang-nya daripada pengilang<sup>2</sup> kechil yang tidak mengetahui chara pengenaan chukai di-atas barang<sup>2</sup> yang di-keluarkan oleh mereka dan juga bagaimana untok mendapatkan bahan<sup>2</sup> bebas daripada chukai jualan. Masaalah<sup>2</sup> ini ada-lah kechil sahaja dan telah pun di-atasi dengan sempurna-nya. Saya suka memberi

jaminan kepada Dewan ini bahawa kami akan terus memudahkan chara<sup>2</sup> penganan chukai berdasarkan pengalaman yang di-perolehi apabila chara<sup>2</sup> tersebut di-dapati menyusahkan pengilang<sup>2</sup>.

Perkara yang kedua ia-lah sungutan bahawa chukai jualan menimbulkan kesusahahan kepada orang ramai. Saya suka menyatakan di-sini bahawa dalam merangka chukai jualan kami sedar yang sa-bilangan besar penduduk<sup>2</sup> di-negeri ini terdiri daripada orang<sup>2</sup> yang berpendapatan kechil dan untuk tidak membebankan orang<sup>2</sup> ini dengan chukai kami telah mengumumkan hampir<sup>2</sup> 300 jenis barang<sup>2</sup> termasuk barang<sup>2</sup> makanan penting (essential foodstuffs) dan barang<sup>2</sup> keperluan asasi (basic necessities) di-kechualikan daripada chukai jualan. Kami telah juga mengechualikan daripada chukai jualan barang<sup>2</sup> tertentu yang di-gunakan untuk sembahyang dan baharu<sup>2</sup> ini keranda dan batu nesan.

Memandang kepada pengechualian yang telah di-beri ka-atas banyak barang<sup>2</sup> keperluan, saya fikir chukai jualan tidak akan menyusahkan orang<sup>2</sup> ramai.

Berkenaan dengan perkara yang terakhir saya suka menyebutkan di-sini bahawa semenjak 1hb Mach, 1972 pembayaran chukai kastam atas barang<sup>2</sup> yang di-bawa masuk ka-Pulau Pinang boleh di-buat di-Pejabat Kastam di-Pulau Pinang itu. Peratoran yang sama telah pun di-buat bagi pembayaran chukai jualan. Memandang kepada peratoran baharu ini masaalah bagi membayar chukai kastam di-Butterworth oleh orang<sup>2</sup> Pulau Pinang tidak patut timbul lagi.

**Tuan (Timbalan) Yang di-Pertua:** Dewan ini di-tanggohkan sa-hingga pukul 2.30 petang hari esok, 31hb Mei, 1972.

*Dewan di-tanggohkan pada pukul 6.42 petang.*